

Sổ tay Cấp dưỡng Con trẻ



Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Con
trẻ Tiểu bang California
Tháng 3/2014

(Child Support Handbook
March 2014)

Liên hệ với cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương

Kết nối Khách hàng là một hệ thống thông tin tự phục vụ về cấp dưỡng con trẻ của Tiểu bang California được thiết kế hướng đến QUÝ VỊ.

Hệ thống này rất dễ sử dụng, nhanh chóng và luôn sẵn sàng khi quý vị cần.

Lên mạng Internet và truy cập vào một thông tin tài khoản cụ thể 24 giờ trong một ngày, bảy ngày trong một tuần trên trang web được bảo mật của chúng tôi tại

www.childsup-connect.ca.gov

Hệ thống điện thoại Kết nối Khách hàng miễn cước, tự phục vụ cho phép các cá nhân liên hệ với cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương hoặc truy cập vào tài khoản thông tin cá nhân 24 giờ trong một ngày.

**Gọi miễn cước theo số 1-866-901-3212
(trong phạm vi Hoa Kỳ)**

**Gọi số 1-408-273-0073 (ngoài phạm vi Hoa Kỳ)
Gọi miễn cước TTY theo số 1-866-399-4096**



Mục lục

Liên hệ với cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương	2
Giới thiệu	5
Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ của Tiểu bang California	5
Thế nào là cấp dưỡng con trẻ?	5
Thuật ngữ cấp dưỡng con trẻ và các từ viết tắt	7
Các nguồn thông tin quan trọng.....	9
Vai trò của Tòa án trong việc cấp dưỡng con trẻ	10
Lệnh Triệu tập và Khiếu nại.....	10
Tòa án quyết định khoản tiền cấp dưỡng như thế nào.....	11
Tư cách làm cha—những điều quý vị cần biết	14
Những lý do chính đáng để thiết lập tư cách làm cha.....	14
Chương trình Cơ hội Làm cha (POP).....	14
Chứng minh quyền làm cha tại Tòa án.....	15
Nhận khoản Cấp dưỡng Con trẻ—những điều quý vị cần biết	16
Thẩm cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương quý vị	16
Xác định cha mẹ	18
Thu nợ cấp dưỡng con trẻ.....	20
Sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ.....	21
Các trường hợp cấp dưỡng con trẻ thuộc Chương trình CalWORKs, KinGap, Foster Care và Medi-Cal	22
Thanh toán Khoản Cấp dưỡng Con trẻ—những điều quý vị cần biết	24
Thẩm cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương quý vị	24
Thanh toán các khoản cấp dưỡng con trẻ	25
Sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ.....	26
Thanh toán khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của Tòa án.....	27
Đóng hồ sơ cấp dưỡng con trẻ	29
Khi LCSA đóng hồ sơ	29
Khi một bên có thể yêu cầu đóng hồ sơ.....	30
Khi một bên CalWORK hoặc KinGap đang nhận cấp dưỡng đóng hồ sơ.....	30
Giải quyết các vấn đề liên quan tới hồ sơ cấp dưỡng con trẻ của quý vị	31
Trao đổi với thanh tra viên!.....	31
Thủ tục giải quyết khiếu nại.....	31
Thủ tục phiên điều trần cấp tiểu bang.....	32
Phụ lục	34



Đối xử công bằng

Tiểu bang California cam kết đối xử công bằng với tất cả mọi người. Không một ai sẽ bị loại bỏ khỏi các dịch vụ hoặc bị từ chối tiếp cận chương trình cấp dưỡng con trẻ hoặc phải chịu tình trạng đối xử khác biệt so với những người khác do độ tuổi, màu da, khuyết tật, nhận dạng dân tộc, quốc gia xuất xứ, chủng tộc, tôn giáo, giới tính hoặc khuynh hướng tình dục.

Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ có trách nhiệm đảm bảo cho mọi người đều có cơ hội tiếp cận công bằng với các dịch vụ và thông tin. Mọi chương trình sẽ thực hiện các dịch vụ theo những cách công nhận sự khác biệt giữa các cá nhân và có sự cảm thông với những khác biệt về văn hóa. Sẽ đảm bảo hiệu quả trong giao tiếp với các khách hàng không nói được tiếng Anh thông qua đội ngũ nhân viên song ngữ, các văn bản tài liệu được biên dịch và các dịch vụ phiên dịch viên và biên dịch đã được ký hợp đồng. (Bộ luật Chính quyền Tiểu bang California, các phần 7290 và theo đó)

Edmund G. Brown Jr., Thống đốc, Tiểu bang California

Diana S. Dooley, Thư ký, Cơ quan Dịch vụ Y tế và Nhân Sinh Tiểu bang California

Alisha Griffin, Giám đốc, Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Trẻ em Tiểu bang California

P.O. Box 419064, Rancho Cordova, CA 95741-9064

Số điện thoại miễn cước 1-866-901-3212

Số điện thoại miễn cước dành cho người khiếm thính TTY 1-866-399-4096

www.childsup.ca.gov

Tháng 3/2014

Giới thiệu

Cuốn sổ tay này cung cấp các thông tin chung liên quan tới Chương trình Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ Tiểu bang California. Cuốn sổ tay nhằm giúp đỡ các cha mẹ, người giám hộ và các gia đình hiểu rõ cách tiếp cận các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ. Không nên sử dụng thông tin trong cuốn sổ tay này thay cho hoạt động tư vấn pháp lý chuyên nghiệp.

Thông tin điện thoại liên hệ cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương (LCSA) của quý vị được liệt kê trên trang 2 của sổ tay này. Thông tin Chương trình và thông tin liên hệ có sẵn trên trang web của Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ Tiểu bang California, www.childsup.ca.gov.

Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ của Tiểu bang California

Sứ mệnh của Chương trình Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ Tiểu bang California là Thúc đẩy cuộc sống hạnh phúc cho trẻ em và sự độc lập cho các gia đình bằng việc cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp để xác định cha mẹ, thiết lập tư cách làm cha và thiết lập và thực thi các lệnh đối với việc cấp dưỡng tài chính và y tế.

Thế nào là cấp dưỡng con trẻ?

Cả cha và mẹ có trách nhiệm pháp lý đối với việc cung cấp hỗ trợ tài chính cho con cái của họ. Tòa án có thể ra phán quyết cho cha hoặc mẹ hoặc cả cha và mẹ phải chu cấp đều đặn để chi trả các chi phí sinh hoạt và y tế của con cái. Khoản thanh toán này được gọi là khoản cấp dưỡng con trẻ.



Chúng tôi phục vụ ai

Chương trình Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ của Tiểu bang California làm việc với cha mẹ—có quyền giám hộ và không có quyền giám hộ—và những người giám hộ được pháp luật thừa nhận nhằm đảm bảo cho trẻ em và các gia đình nhận được khoản cấp dưỡng tài chính và y tế theo trát lệnh của Tòa án. Các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ dành cho công chúng thông qua mạng lưới gồm 51 Hạt (county) và các cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương.

Các dịch vụ Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ cung cấp:

- Thiết lập tư cách làm cha (cương vị làm cha)
- Xác định cha mẹ vắng mặt
- Yêu cầu tòa án đưa ra các lệnh cấp dưỡng con trẻ
- Yêu cầu tòa án đưa ra các lệnh cấp dưỡng y tế
- Thực thi các lệnh cấp dưỡng con trẻ
- Sửa đổi các lệnh cấp dưỡng con trẻ
- Thực thi các lệnh cấp dưỡng cho vợ/chồng kết hợp với cấp dưỡng con trẻ

Các dịch vụ Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ KHÔNG cung cấp:

- Ly dị
- Giám hộ
- Thăm nom
- Lệnh cấm chỉ
- Thiết lập các lệnh cấp dưỡng cho vợ/chồng

Vai trò của quý vị trong thủ tục cấp dưỡng con trẻ

Khi cha mẹ và người giám hộ làm việc với văn phòng cấp dưỡng con trẻ để thiết lập mối quan hệ tài chính trong việc cấp dưỡng con trẻ thì các cha mẹ nên nhớ rằng họ không thể kiểm soát được tất cả các giải pháp đối với các vấn đề cấp dưỡng con trẻ. Các quyền hợp pháp của tất cả các bên phải được bảo đảm và đôi khi các điều luật bảo vệ các quyền lợi của một người cha/mẹ có thể dường như không công bằng đối với người kia. Cha mẹ và người giám hộ được khuyến khích tự tìm hiểu về Chương trình Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ của Tiểu bang California để họ hiểu rõ hơn về các quyền và trách nhiệm của mình theo luật và thành công hơn trong việc cấp dưỡng cho gia đình họ.

Lệ phí hàng năm

Luật pháp Liên bang (Đạo luật Cắt giảm Thâm hụt Liên bang năm 2005) quy định các tiểu bang phải tính một khoản lệ phí hàng năm là \$25 đối với các gia đình chưa bao giờ nhận được Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Nghèo (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) nếu thay mặt họ thu được ít nhất là \$500 hàng năm. Bắt đầu từ ngày 01 tháng 10 năm 2011, khoản lệ phí hàng năm \$25 sẽ được ấn định cho mỗi trường hợp mà trong đó gia đình chưa bao giờ nhận được

các khoản trợ cấp phúc lợi và bên giám hộ đã nhận được \$500 hoặc nhiều hơn trong các khoản cấp dưỡng vào năm tài chính đầu tiên của liên bang (ngày 01 tháng 10 - ngày 30 tháng 9). Khoản lệ phí này sẽ được thu từ (các) khoản thanh toán tiếp theo của bên giám hộ cho tới khi thu đủ \$25. Đối với các hồ sơ đáp ứng các tiêu chí này thì khoản lệ phí sẽ được ấn định vào tháng Mười hàng năm.

Thuật ngữ cấp dưỡng con trẻ và các từ viết tắt

Tài khoản: Là một bản ghi các giao dịch tài chính của một hồ sơ, trong đó bao gồm bản ghi các chi phí phân bổ lại người giao ước cấp dưỡng con trẻ đối với những việc chẳng hạn như khoản cấp dưỡng hiện tại, các khoản nợ trợ cấp, cấp dưỡng cho vợ/chồng, lệ phí xét nghiệm máu, các khoản phí Tòa án, các khoản phí luật sư và tiền lãi. Tài khoản này cũng bao gồm một hồ sơ các khoản thanh toán bởi người giao ước cấp dưỡng và các điều chỉnh đối với hồ sơ tài chính.

Kiểm toán tài khoản: Là việc kiểm tra một tài khoản hoặc các tài khoản của một người giao ước cấp dưỡng con trẻ để xác định các điều chỉnh cần thiết và/hoặc khoản dư nợ.

Khoản nợ sau quyết toán: Khoản cấp dưỡng con trẻ chưa được thanh toán được gọi là tiền nợ. Một khoản nợ sau quyết toán là bất kỳ khoản cấp dưỡng con trẻ nào đến hạn trong quá khứ bao gồm cả tiền lãi.

Bảng kê Thanh toán: Thông báo cấp dưỡng con trẻ được gửi tới người giao ước cấp dưỡng con trẻ hàng tháng liệt kê khoản tiền cấp dưỡng còn nợ. Phản ánh từng tài khoản và số dư với ngày đến hạn thanh toán.

CalWORKs: Chương trình hỗ trợ của chính quyền trong đó các khoản trợ cấp được thanh toán thay mặt cho những trẻ em phụ thuộc từ các gia đình có thu nhập thấp, nghèo khổ được thực hiện theo Đề mục IV-A của Đạo luật An sinh Xã hội.

Chương trình Thỏa hiệp các Khoản nợ: Phương pháp tiêu chuẩn để chấp nhận khoản thanh toán từng phần từ khoản nợ cấp dưỡng con trẻ đã nợ chính phủ để đổi lấy việc thỏa hiệp một số khoản nợ của chính phủ.

Cấp dưỡng Con trẻ: Các khoản tiền được yêu cầu thanh toán theo phán quyết, sắc lệnh hoặc trật lệnh, dù là tạm thời, chung thẩm hay theo sửa đổi đối với việc hỗ trợ và nuôi dưỡng một hoặc nhiều trẻ, qua đó cung cấp bất kỳ hoặc tất cả những khoản sau đây: trợ cấp bằng tiền, bảo hiểm y tế, các khoản nợ và có thể bao gồm tiền lãi do không thực hiện đúng hạn nghĩa vụ cấp dưỡng con trẻ.

Các Nguyên tắc Cấp dưỡng Con trẻ: Phương pháp tiêu chuẩn để thiết lập khoản tiền nghĩa vụ cấp dưỡng con trẻ được căn cứ trên thu nhập của cả cha lẫn mẹ và các yếu tố khác được xác định theo luật của Tiểu bang (Bộ luật Gia đình Tiểu bang California phần 4050 và theo đó).

Bên Giám hộ/CP: Cha mẹ hoặc người giám hộ là người duy nhất, cùng chung hoặc tạm thời giám hộ một trẻ đang sống phụ thuộc. Bên chăm sóc hoặc người giám hộ thường là bên nhận các khoản tiền cấp dưỡng con trẻ.

Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ Tiểu bang California/DCSS: Cơ quan tiểu bang chịu trách nhiệm giám sát Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ của Tiểu bang. Các dịch vụ của Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ được thực hiện trên 51 Hạt (county) và các cơ quan cấp dưỡng con trẻ của khu vực tại Tiểu bang California.

Khoản tiền miễn tính (disregard): Khi thu một khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ thì bên nhận các khoản trợ cấp phúc lợi xã hội như CalWORK và KinGAP sẽ nhận được một khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ lần đầu là \$50—được gọi là khoản tiền miễn tính disregard—và phần thanh toán còn lại sẽ được dùng để trả lại cho Hạt để thanh toán chi phí của các khoản trợ cấp này.



Điều giải viên Luật Gia đình (Family Law Facilitator, FLF): Một phụ tá của Tòa án là luật sư mà cung cấp các dịch vụ đào tạo miễn phí liên quan tới thủ tục thiết lập hoặc sửa đổi án lệnh cấp dưỡng, hoàn tất các biểu mẫu, chuẩn bị các biểu mẫu thu nhập và chi phí, tuyên bố tư cách làm cha và lịch cấp dưỡng căn cứ trên các nguyên tắc của pháp luật.

Khấu trừ Lương: Khi Chủ lao động khấu trừ trực tiếp khoản tiền cấp dưỡng con trẻ từ tiền lương của nhân viên để hoàn thành nghĩa vụ cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của Tòa án.

Các Dịch vụ ở Mục IV-D: Khi một bên nhận được các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ được đề xuất thông qua một cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương. Tham khảo Đề mục IV-D của Đạo luật An sinh Xã hội Liên bang tại Đề mục 42, Bộ luật Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ phần 651 và theo đó.

Chương trình KinGAP: Chương trình Thanh toán Hỗ trợ Người giám hộ là Hộ hàng (KinGap) cung cấp các khoản thanh toán hỗ trợ cho những người hộ hàng là giám hộ của một trẻ vị thành niên.

Cơ quan Cấp dưỡng Con trẻ Địa phương/LCSA: Ban cấp dưỡng con trẻ của Hạt hoặc khu vực chịu trách nhiệm cung cấp các dịch vụ trực tiếp cho công chúng.

Cơ quan Cấp dưỡng Con trẻ Địa Phương/Thanh tra viên LCSA: Cá nhân, các cá nhân hoặc văn phòng được chỉ định trong phạm vi mỗi cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương để cung cấp phương thức giải quyết những vấn đề của khách hàng liên quan tới các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ. Các vấn đề có thể bao gồm các yêu cầu, các câu hỏi hoặc các đề nghị được hỗ trợ hoặc tạo điều kiện trong việc xác định các thủ tục giải quyết khiếu nại của địa phương và phiên điều trần cấp Tiểu bang.

Lệnh Cấp dưỡng Y tế: Một lệnh yêu cầu cha mẹ cung cấp bảo hiểm y tế hoặc nha khoa hay thanh toán các chi phí y tế không được bảo hiểm. Hãy gặp điều giải viên luật gia đình của quý vị, LCSA hoặc luật sư để biết chi tiết.

Bảng kê Thu nợ và Phân bổ Hàng tháng: Thông báo cấp dưỡng con trẻ được gửi tới bên giám hộ mỗi tháng để cung cấp thông tin về các khoản thanh toán và phân bổ cho Bên Giám hộ CP.

Bên Không Giám hộ/NCP: Người cha/mẹ không phải là bên duy nhất hoặc cùng chung việc chăm sóc về thể chất cho một trẻ sống phụ thuộc. Dù tình trạng của bên giám hộ không phụ thuộc vào người trả khoản cấp dưỡng thì NCP thường là bên trả khoản cấp dưỡng con trẻ.

Không thuộc Đề mục IV-D: Các cá nhân không có hồ sơ nào được mở tại LCSA nhưng các khoản khấu trừ lương thông qua chủ lao động riêng của họ đã được nhận và gửi đi bởi Phòng Thu phát Cấp dưỡng của Tiểu bang (State Disbursement Unit, SDU).

Người nhận giao ước: Là người nhận khoản cấp dưỡng con trẻ.

Người giao ước: Là người trả khoản cấp dưỡng con trẻ.

Thiết lập Tư cách Làm cha: Thủ tục pháp lý được áp dụng để xác định người cha của đứa trẻ.

Thay đổi: Sự thay đổi theo yêu cầu về khoản tiền theo lệnh cấp dưỡng hiện tại. Các yêu cầu thay đổi có thể được LCSA hoặc các bên thực hiện để tăng hoặc giảm số tiền theo lệnh của tòa án.

Phòng Thu phát Cấp dưỡng của Tiểu bang/SDU: Cơ quan của Tiểu bang chịu trách nhiệm nhận và gửi mọi khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ cho các bên có hồ sơ thông qua các

LCSA. SDU cũng chịu trách nhiệm nhận và gửi mọi khoản khấu trừ lương cho cấp dưỡng con trẻ từ chủ lao động, gồm cả các khoản từ các lệnh cấp dưỡng cá nhân.

Các nguồn thông tin quan trọng

Luật cấp dưỡng con trẻ

Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ của Tiểu bang California chịu sự chi phối của nhiều điều luật thuộc Bộ luật Gia đình Tiểu bang California, bao gồm các các phần 4000 và theo đó cùng với phần 17000 và theo đó. Các quy định của Tiểu bang chi phối hoạt động của chương trình cấp dưỡng con trẻ có thể tìm thấy tại Đề mục 22, Bộ luật Các Quy định Tiểu bang California, các phần 110000 và theo đó, các quy định này hiện có trên mạng Internet tại www.calregs.com.

Thanh tra viên LCSA

Mọi LCSA đều có một thanh tra viên chịu trách nhiệm giải thích các quyền và trách nhiệm của quý vị và trao đổi với quý vị về các vấn đề liên quan tới cấp dưỡng con trẻ. Xem trang 31.

Điều giải viên luật Gia đình

Mọi Tòa án gia đình đều có điều giải viên luật gia đình để cung cấp thông tin liên quan tới việc cấp dưỡng con trẻ và hỗ trợ cha mẹ có được và hoàn chỉnh các biểu mẫu của Tòa án. Các dịch vụ này miễn phí và tách biệt với DCSS. Thông tin liên hệ có sẵn trên mạng Internet tại www.courtinfo.ca.gov/selfhelp/lowcost/flf.htm.

Các nhóm biện hộ

Có các nhóm biện hộ cho cấp dưỡng con trẻ tại gần như mọi cộng đồng. Xin thanh tra viên tại LCSA của quý vị một danh sách các nhóm biện hộ cho các bên nhận khoản cấp dưỡng con trẻ và cha mẹ trả khoản cấp dưỡng con trẻ.



Vai trò của Tòa án trong việc cấp dưỡng con trẻ

Trong hầu hết các trường hợp thì Ủy viên Hội đồng Tòa án hoặc Thẩm phán luật Gia đình sẽ có quyền hạn cao nhất để quyết định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ sẽ phải được chi trả và ai sẽ là người chịu trách nhiệm thực hiện các khoản thanh toán này. LCSA có thể yêu cầu Tòa án ban hành một lệnh cấp dưỡng mới hoặc sửa đổi lệnh hiện có để tăng hoặc giảm khoản tiền cấp dưỡng con trẻ.

Lệnh cấp dưỡng có thể là một phần của một trát lệnh tòa án trong thời gian quá độ, tạm thời, vĩnh viễn hoặc đã được sửa đổi khi tiến hành ly dị, xác định tư cách làm cha, khiếu kiện giám hộ con trẻ hoặc khiếu kiện cấp dưỡng con trẻ riêng biệt. Tòa án thiết lập các khoản tiền cấp dưỡng con trẻ căn cứ trên thu nhập của cả hai bên và tỷ lệ thời gian chăm sóc con cái của mỗi bên. Tòa án cũng có thể ra lệnh cấp dưỡng bổ sung ví dụ như cấp dưỡng y tế, chi phí giữ trẻ ban ngày và các khoản phát sinh khác. Tòa án có thể giảm bớt khoản cấp dưỡng con trẻ căn cứ theo các hoàn cảnh khó khăn nhất định (xem Bộ luật Gia đình, phần 4050 và theo đó).

Nếu quý vị đã nhận được một lệnh cấp dưỡng con trẻ thì LCSA sẽ thực thi lệnh đó. Nếu quý vị chưa nhận được lệnh cấp dưỡng con trẻ nhưng hiện tại đang đệ trình hồ sơ tại Tòa án luật gia đình thì LCSA có thể thay mặt cho quý vị và yêu cầu lệnh cấp dưỡng. Nếu không có khiếu kiện nào tại Tòa án trước đó thì LCSA sẽ bắt đầu thủ tục với Lệnh Triệu tập và Khiếu nại.

Lệnh Triệu tập và Khiếu nại

Thủ tục của Tòa án bắt đầu khi LCSA đệ trình Lệnh Triệu tập và Khiếu nại lên Tòa án để nhận được lệnh cấp dưỡng con trẻ và/hoặc cấp dưỡng y tế. Lệnh Triệu tập và Khiếu nại cùng với biểu mẫu Trả lời để trống sẽ được phát cho người cha/mẹ được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng con trẻ. Trước khi tổng đạt giấy tờ, LCSA có thể gửi một lá thư mang tính xã giao thông báo cho người được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng rằng họ có thể nhận Khiếu nại tại văn phòng cấp dưỡng con trẻ thay vì bị tổng đạt tại nhà hoặc cơ quan. Người được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng phải phản hồi trong vòng **30 ngày** từ ngày họ được tổng đạt. Có một số cách phản hồi:

Đệ trình một biểu mẫu Trả lời. Nếu người được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng không đồng ý với bất kỳ phần nào của phán quyết đề xuất thì người đó phải đệ trình một biểu mẫu Trả lời Khiếu nại. Một biểu mẫu để trống được gửi kèm với Khiếu nại. Mọi Tòa án gia đình đều có điều giải viên luật gia đình để cung cấp thông tin liên quan tới việc cấp dưỡng con trẻ và hỗ trợ các bậc phụ huynh có được và hoàn chỉnh các biểu mẫu của Tòa án. Các dịch vụ này miễn phí và tách biệt với DCSS. Thông tin liên lạc hiện có sẵn trên mạng Internet tại www.courtinfo.ca.gov/selfhelp/lowcost/flf.htm

Nếu người được tổng đạt không phản hồi bằng văn bản trong vòng **30 ngày** sau khi nhận được Lệnh Triệu tập và Khiếu nại thì Tòa án sẽ ấn định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ căn cứ



Tổng quan về thủ tục của Tòa án—theo từng bước

1. LCSA đệ trình Lệnh Triệu tập và Khiếu nại.
2. LCSA tổng đạt cho Bên Không giám hộ.
3. NCP phản hồi trong vòng 30 ngày đối với Lệnh Triệu tập và Khiếu nại.
4. CP và NCP sẽ đệ trình Tờ khai Thu nhập và Chi phí của từng bên.
5. CP và NCP đồng ý với việc cấp dưỡng hoặc có mặt tại Tòa án.
6. Tòa án ấn định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ.
7. LCSA ban hành Lệnh Khấu trừ Lương cho người chủ lao động của người cha/mẹ kia.

trên các thông tin mà Tòa án có. Nếu Tòa án không nhận được thông tin nào về thu nhập của người cha/mẹ được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng thì theo luật của Tiểu bang California (Bộ luật Gia đình Tiểu bang California Phần 5002 và 17400), Tòa án sẽ ấn định khoản tiền cấp dưỡng dựa trên thu nhập được ước đoán. Khoản thu nhập ước đoán này được căn cứ không nhiều hơn mức lương tối thiểu của 40 giờ làm việc mỗi tuần.

Ký Điều khoản quy định. Nếu người được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng đồng ý với phán quyết đề xuất thì LCSA có thể chuẩn bị một thỏa thuận (điều khoản quy định) áp dụng các nguyên tắc cấp dưỡng con trẻ tương tự mà Tòa án sử dụng. Tòa án thường phê duyệt thỏa thuận này mà không cần yêu cầu cha mẹ phải tới Tòa.

Thuê luật sư. Lệnh Triệu tập và Khiếu nại là văn kiện pháp lý. Người được tổng đạt đang bị kiện. Có thể cần luật sư riêng để đại diện cho bên bị kiện. Còn có điều giải viên luật gia đình hỗ trợ miễn phí trong việc xem xét và hoàn chỉnh biểu mẫu Trả lời Khiếu nại. Điều giải viên luật gia đình không đại diện cho ai mà cung cấp thông tin về cấp dưỡng con trẻ.

Tòa án quyết định khoản tiền cấp dưỡng như thế nào

Các nguyên tắc cấp dưỡng con trẻ

Tại Tiểu bang California, việc cấp dưỡng con trẻ được xác định theo các nguyên tắc do luật của Tiểu bang thiết lập (Bộ luật Gia đình Tiểu bang California, phần 4050 và theo đó). Các nguyên tắc cấp dưỡng con trẻ được căn cứ trên nhiều yếu tố, gồm có thu nhập ròng hàng tháng của cả cha lẫn mẹ và số lượng thời gian mà mỗi người cha hoặc mẹ dành cho con cái.

Tòa án sẽ xem xét các thỏa thuận cấp dưỡng con trẻ để đảm bảo rằng các nguyên tắc trên đã được áp dụng chính xác và khoản tiền cấp dưỡng con trẻ là phù hợp. Trong một vài trường hợp cụ thể thì Tòa án có thể quyết định không sử dụng các nguyên tắc về thu nhập để xác định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ.

Quan trọng: Việc giám hộ con trẻ và thăm nom là các thành phần cực kỳ quan trọng để xác định việc cấp dưỡng con trẻ. Để biết thêm thông tin, xem Bản Hướng dẫn Người sử dụng Tính toán Khoản Cấp dưỡng Con trẻ theo Nguyên tắc của Tiểu bang California hiện có trên mạng Internet tại www.childsup.ca.gov/calculator/.

Tờ khai Thu nhập và Chi phí

Việc cấp dưỡng con trẻ được xác định bằng các nguyên tắc do luật Tiểu bang California thiết lập và được căn cứ trên nhiều yếu tố, bao gồm cả khả năng cung cấp tài chính cho trẻ của mỗi phụ huynh. Luật yêu cầu mỗi phụ huynh phải hoàn chỉnh Tờ khai Thu nhập và Chi phí và cung cấp các bằng chứng về khoản thu nhập.

Khi quyết định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ, Tòa án sẽ xem xét thu nhập từ mọi nguồn, cho dù có được khai hay không được khai hay chịu thuế theo luật liên bang. Thu nhập có thể dưới dạng tiền mặt, bất động sản hoặc các dịch vụ. Xin lưu ý: Các khoản trợ cấp phúc lợi và Thu nhập An sinh Bổ sung (Supplemental Security Income, SSI) không được tính là thu nhập.

Questions and answers—the court process

Tôi là một người cha/mẹ. Tôi nên làm gì khi nhận được Lệnh Triệu tập và Khiếu nại?

Quý vị phải đệ trình phản hồi pháp lý cho Tòa án. Một biểu mẫu Trả lời để trống sẽ được cấp cùng với Lệnh Triệu tập và Khiếu nại. Quý vị cũng sẽ được hướng dẫn về cách điền các biểu mẫu này. Phải hoàn chỉnh và đệ trình các biểu mẫu lên Tòa Thượng thẩm trong vòng **30 ngày** kể từ ngày quý vị nhận được các tài liệu. Làm việc với điều giải viên luật gia đình tại Hạt của quý vị để điền các biểu mẫu cần thiết.

Việc gì sẽ xảy ra nếu người cha/mẹ bỏ qua hoặc quên Lệnh Triệu tập và Khiếu nại?

Nếu người cha/mẹ không phản hồi thì khoản cấp dưỡng con trẻ ước tính được nêu trong Lệnh Triệu tập và Khiếu nại sẽ là khoản cấp dưỡng con trẻ theo án lệnh của tòa. Khi Tòa án ghi vào án lệnh thì người cha/mẹ đó sẽ cần phải yêu cầu Tòa án cho phép được kháng nghị.

Nếu tôi phản hồi với tòa án thì tôi có cơ hội để trao đổi với thẩm phán không?

Có. Nếu quý vị phản hồi Lệnh Triệu tập và Khiếu nại và đặt vấn đề nghi ngờ về tư cách làm cha hoặc khoản cấp dưỡng con trẻ được yêu cầu, quý vị sẽ nhận được lịch hẹn từ Tòa án.

Tòa án sẽ quyết định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ mà tôi phải trả với tư cách là cha/mẹ như thế nào?

Khoản cấp dưỡng con trẻ được căn cứ trên các yếu tố khác nhau gồm có thu nhập của cả cha lẫn mẹ và số lượng thời gian mà cha mẹ dành cho việc chăm sóc người con đó. Tòa án áp dụng các nguyên tắc về cấp dưỡng con trẻ được đăng tại www.childsup.ca.gov/calculator/. Hãy nhấp chuột vào mục Bản Hướng dẫn Người sử dụng Tính toán Khoản Cấp dưỡng Con trẻ theo Nguyên tắc của Tiểu bang California.

Chủ lao động sẽ biết khoản tiền khấu trừ lương của nhân viên để thanh toán cho việc cấp dưỡng con trẻ như thế nào?

Sau khi Tòa án quyết định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ, một văn bản được gọi là Lệnh Khấu trừ Lương sẽ được gửi tới người chủ lao động của quý vị cùng với các hướng dẫn về khoản tiền khấu trừ và nơi gửi khoản tiền đó về.

Thường thì có thể lấy đi tối đa một nửa thu nhập ròng của người cha/mẹ trả tiền cấp dưỡng cho khoản cấp dưỡng con trẻ. Trong các trường hợp đặc biệt có thể lấy đi tối đa 65 phần trăm. Nếu lệnh cấp dưỡng nhiều hơn một nửa thu nhập ròng của quý vị thì quý vị có thể hội đủ điều kiện được thay đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ. Yêu cầu LCSA xem xét hồ sơ để thay đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ.

Có cách nào để tránh phải tới Tòa án không?

Có. Quý vị có thể tránh việc đến Tòa án bằng cách ký vào một thỏa thuận pháp lý (điều khoản quy định). Người cha/mẹ trả khoản cấp dưỡng và LCSA có thể thỏa thuận (quy định) về khoản tiền cấp dưỡng con trẻ nếu bên nhận cấp dưỡng đang được hưởng các khoản trợ cấp phúc lợi. Nếu không có ai được hưởng các khoản trợ cấp phúc lợi thì cả cha và mẹ đều

Có thể ký vào một thỏa thuận pháp lý (điều khoản quy định) về khoản tiền cấp dưỡng con trẻ.

Trong điều khoản quy định này còn có gì khác nữa?

Các điều khoản quy định thường khác nhau theo hoàn cảnh nhưng thông thường điều khoản quy định bao gồm thỏa thuận rằng NCP:

- là cha/mẹ của đứa trẻ.
- tự nguyện trả khoản cấp dưỡng con trẻ.
- tự nguyện cung cấp bảo hiểm y tế cho trẻ nếu có thông qua người chủ lao động của cha/mẹ.
- tự nguyện cho phép tòa ghi án lệnh mà không cần trình diện tại tòa.

Người cha/mẹ trả khoản cấp dưỡng con trẻ có bảo hiểm y tế theo nhóm tại nơi làm việc. Trẻ có phải được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm đó không?

Có. Chương trình bảo hiểm y tế phải được tính đến trong mọi lệnh cấp dưỡng con trẻ. Ngay cả khi chưa có bảo hiểm ngay lập tức nhưng Tòa án sẽ yêu cầu cả cha lẫn mẹ phải cung cấp chương trình bảo hiểm khi có thể. Điều này được áp dụng cho mọi trường hợp.



Tư cách làm cha—Những điều quý vị cần biết

Tư cách làm cha có nghĩa là cương vị làm cha. Khi một cặp vợ chồng đã kết hôn có con được mang thai trong quá trình hôn nhân, tư cách làm cha không cần phải được thiết lập—luật pháp sẽ tự động coi người chồng là cha về mặt pháp lý của người con.

Khi một người phụ nữ chưa kết hôn có con thì tư cách làm cha cần được thiết lập để người con có các quyền pháp lý như những trẻ được sinh ra bởi các cặp đôi đã kết hôn. Ngoài ra, Tòa án không thể ra lệnh cấp dưỡng con trẻ hoặc quyết định quyền giám hộ hoặc thăm nom cho tới khi tư cách làm cha được thiết lập về mặt pháp lý.

Những lý do chính đáng để thiết lập tư cách làm cha

Tư cách làm cha cho phép người con của một cặp đôi chưa kết hôn có các quyền pháp lý giống như những trẻ được các cặp đôi đã kết hôn sinh ra. Các quyền này gồm có:

- việc cấp dưỡng từ cả cha và mẹ.
- bảo hiểm y tế và nhân thọ từ cha hoặc mẹ, nếu có.
- các trợ cấp An sinh Xã hội và của chương trình Cựu chiến binh, nếu có.
- các quyền thừa kế.
- tiếp cận tiền sử bệnh án của gia đình.



Chương trình Cơ hội Làm cha (POP)

Chương trình Cơ Hội Làm Cha (Paternity Opportunity Program, POP) của DCSS là một cách nhanh chóng, miễn phí và dễ dàng để thiết lập tư cách làm cha. Thông qua POP, các cặp cha mẹ chưa kết hôn có thể thiết lập tư cách làm cha bằng cách hoàn chỉnh và ký vào Tờ khai Tư cách Làm cha tại bệnh viện khi đứa trẻ được sinh ra. Khi cả cha và mẹ hoàn tất và ký vào biểu mẫu này thì bệnh viện sẽ đệ trình lên cho DCSS và tư cách làm cha được thiết lập. Để biết thêm thông tin hãy gọi tới POP theo số điện thoại 1-866-249-0773.

Cha mẹ có thể chọn ký vào bản Tờ khai Tư cách Làm cha vào một ngày khác. Hãy kiểm tra với LCSA để biết thêm thông tin.

Thiết lập tư cách làm cha theo thỏa thuận pháp lý

Cả cha và mẹ có thể thỏa thuận (quy định) về tư cách làm cha và chuẩn bị các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ. Điều khoản quy định có thể cũng gồm cả các quyền giám hộ và thăm nom con cái. LCSA có thể giải thích cách thực hiện việc này mà không cần phải tới Tòa án nhưng thỏa thuận phải được Tòa án phê duyệt.

Xét nghiệm gene

Một trong hai người có thể đề nghị xét nghiệm gene nếu cần phải có bằng chứng về mặt sinh học trước khi một người đàn ông được gọi là cha về mặt pháp lý. Trong trường hợp đó thì LCSA hoặc người cha/mẹ có thể đề nghị tiến hành xét nghiệm gene. LCSA thường đề xuất việc xét nghiệm gene tại các văn phòng của họ hoặc một phòng khám gần đó. Xét nghiệm này sẽ loại ra người đàn ông không phải là cha đẻ của đứa trẻ hoặc có thể cho biết chính xác đến hơn 99 phần trăm rằng người đàn ông đó là cha đẻ của đứa trẻ.

Nếu có tranh chấp về tư cách làm cha và các bên không đồng ý xét nghiệm gene thì Tòa án có thể phát lệnh yêu cầu các bên phải xét nghiệm. Nếu một trong hai người từ chối xét nghiệm thì Tòa án có thể bắt buộc các bên phải thực hiện xét nghiệm bằng lệnh coi thường Tòa án hoặc xác định vấn đề chống lại người không hợp tác.

Chứng minh quyền làm cha tại Tòa án

Nếu người được cho là cha từ chối hợp tác trong việc xét nghiệm gene thì Tòa án có thể thiết lập tư cách làm cha. Tòa án có thể cân nhắc các thông tin dưới đây:

- các chi tiết về mối quan hệ của người đàn ông với người mẹ đứa trẻ
- khoản tiền người đàn ông gửi cho đứa trẻ
- việc thừa nhận tư cách làm cha của người đàn ông đó
- các thư từ đã gửi hoặc quà tặng đã trao cho đứa trẻ bởi người đàn ông đó
- các chi tiết liên quan tới thời điểm mang thai đứa trẻ
- những thông tin từ những người khác biết về mối quan hệ của người đàn ông với người mẹ đứa trẻ
- các ảnh chụp của người đàn ông cùng đứa trẻ

Hỏi và đáp—tư cách làm cha

Nếu tôi không chắc ai là cha của đứa trẻ thì tôi có thể được nhận khoản cấp dưỡng con trẻ không?

Không. Tư cách làm cha phải được thiết lập trước khi ban hành lệnh cấp dưỡng con trẻ. Tư cách làm cha mang lại cho con quý vị nhiều quyền lợi bao gồm khoản cấp dưỡng con trẻ, tiếp cận các hồ sơ y tế, các khoản trợ cấp từ chính phủ và nhiều thứ khác.

Trong khi tôi đang mang bầu, trước khi tôi sinh con thì tôi có thể bắt đầu mở hồ sơ hay không?

Không. Cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương (LCSA) sẽ không mở hồ sơ cho tới sau khi đứa trẻ ra đời.

Tư cách làm cha đối với con tôi có thể được thiết lập nếu người cha sống tại một Tiểu bang khác hay không?

Có. LCSA sẽ yêu cầu LCSA tại bang đó tiến hành xét nghiệm gene. Bên cạnh đó, người đàn ông có thể ký vào Tờ khai Tư cách Làm cha một cách tự nguyện để tuyên bố anh ta là cha của đứa trẻ dù cho anh ta sống tại một tiểu bang khác hay tại một quốc gia khác.

Mẹ của con tôi và tôi sống cùng với nhau. Nếu tôi ký vào bản khai tư cách làm cha thì hồ sơ cấp dưỡng con trẻ có được tự động mở hay không?

Không. Việc ký vào bản khai tư cách làm cha sẽ không tự động mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ. Tuy nhiên, nếu người mẹ tiếp tục nhờ hỗ trợ nhằm nhận được các khoản trợ cấp phúc lợi thì một giấy giới thiệu sẽ được gửi tới LCSA và hồ sơ sẽ được mở.

Mẹ của con tôi từ chối ký vào tờ khai tư cách làm cha và không cho phép tôi gặp con. Liệu LCSA sẽ giúp tôi thiết lập tư cách làm cha cũng như quyền giám hộ con cái không hay các dịch vụ của họ chỉ dành cho người mẹ?

Các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ dành cho cả người cha lẫn người mẹ. Đúng, người cha có thể mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ và yêu cầu LCSA hỗ trợ trong việc yêu cầu người mẹ phải chấp nhận xét nghiệm gene và thiết lập tư cách làm cha. Quyền giám hộ và thăm nom con cái không nằm trong các dịch vụ được Chương trình cấp dưỡng con trẻ cung cấp.

Bạn gái của tôi nói rằng tôi là cha của con cô ấy nhưng tôi vẫn nghi ngờ điều này. Tôi có thể nhận được sự hỗ trợ của cơ quan cấp dưỡng con trẻ để khẳng định việc này không?

Bằng việc mở hồ sơ cấp dưỡng cùng với LCSA thì LCSA sẽ trợ giúp quý vị trong việc xét nghiệm gene và thiết lập tư cách làm cha.

Nhận Cấp dưỡng Con trẻ—những điều quý vị cần biết

Thăm cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương quý vị

Các cá nhân có thể đến LCSA để mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ hoặc để biết thêm thông tin về các dịch vụ khác. LCSA có thể giới thiệu các cha mẹ tới các cơ quan khác để nhận được các chương trình liên quan tới việc làm, đào tạo và các chương trình hữu ích khác. Các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ gồm có việc có được khoản cấp dưỡng con trẻ và các lệnh cấp dưỡng y tế, thiết lập tư cách làm cha và thu các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ. Các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ KHÔNG bao gồm việc hỗ trợ ly dị, giám hộ hay thăm nom.

Mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ mới

Có thể đăng ký dịch vụ tại LCSA hoặc trực tuyến tại www.childsup.ca.gov. Hãy nhấp chuột vào mục “đăng ký dịch vụ”. Các đơn hoàn chỉnh phải được gửi qua bưu điện hoặc chuyển tới LCSA để được xử lý. Sau khi nhận đơn hoàn chỉnh, LCSA sẽ mở hồ sơ trong vòng 20 ngày và sẽ nỗ lực để phỏng vấn người nộp đơn trong vòng 10 ngày kể từ ngày mở hồ sơ. Nếu đã có lệnh cấp dưỡng con trẻ thì xin nhớ thông báo cho LCSA.

Lệ phí Hàng năm

Luật pháp Liên bang (Đạo luật Cắt giảm Thâm hụt Liên bang năm 2005) quy định các tiểu bang phải tính một khoản lệ phí nộp đơn hàng năm là \$25 đối với các gia đình chưa bao giờ nhận được TANF nếu thay mặt họ thu được ít nhất là \$500 hàng năm. Bắt đầu từ ngày 01 tháng 10 năm 2011, khoản lệ phí hàng năm \$25 sẽ được ấn định cho mỗi trường hợp mà trong đó gia đình chưa bao giờ nhận được các khoản trợ cấp phúc lợi và bên giám hộ đã nhận được \$500 hoặc nhiều hơn trong các khoản cấp dưỡng vào năm tài chính đầu tiên của liên bang (ngày 01 tháng 10 - ngày 30 tháng 9). Khoản lệ phí này sẽ được thu từ (các) khoản thanh toán tiếp theo của bên giám hộ cho tới khi thu đủ \$25. Đối với các hồ sơ đáp ứng các tiêu chí này thì khoản lệ phí sẽ được ấn định vào tháng Mười hàng năm.

Khoản cấp dưỡng con trẻ cơ bản và các chi phí khác

Khoản cấp dưỡng con trẻ cơ bản được tính theo công thức và không bao gồm việc chăm sóc trẻ, các hóa đơn y tế chưa được bảo hiểm thanh toán, các chi phí đi lại để thăm nom, giáo dục hoặc các nhu cầu đặc biệt khác. Có thể yêu cầu khoản cấp dưỡng con trẻ bổ sung dành cho các chi phí chăm sóc con trẻ và các chi phí y tế không được bảo hiểm. Có thể yêu cầu khoản cấp dưỡng con trẻ bổ sung dành cho các chi phí đi lại để thăm nom và giáo dục hoặc các nhu cầu đặc biệt khác. Hãy hỏi LCSA về cách có được khoản cấp dưỡng con trẻ bổ sung để hỗ trợ chi trả các chi phí này.

Trước khi đến LCSA để yêu cầu mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ thì hãy thu thập càng nhiều thông tin càng tốt. Càng có nhiều thông tin thì càng sớm nhận được lệnh cấp dưỡng con trẻ. Những thông tin dưới đây sẽ rất hữu ích:



Thông tin về bên nhận khoản cấp dưỡng

- họ tên đầy đủ, địa chỉ và số điện thoại ngày sinh
- số An sinh Xã hội
- cuống phiếu lương
- số bằng lái xe
- tên, địa chỉ và số điện thoại của chủ lao động hoặc chủ lao động cũ; thông tin về nghiệp đoàn hoặc việc tự làm chủ
- các lệnh cấp dưỡng con trẻ hiện có
- đăng ký kết hôn
- giấy ly hôn hoặc thỏa thuận ly thân
- bản khai thuế trong hai năm qua, gồm cả các biểu mẫu W-2 và 1099

Hãy trao đổi với nhân viên phụ trách hồ sơ

Hãy thông báo với Ban phúc lợi của Hạt và LCSA nếu:

- quý vị chưa bao giờ nhận được hỗ trợ từ chính quyền.
- quý vị không có trẻ em sống cùng nhà.
- NCP sẽ thanh toán khoản cấp dưỡng trực tiếp cho quý vị.

Số An sinh Xã hội

Luật pháp liên bang quy định DCSS phải lưu giữ các số An sinh Xã hội trên hồ sơ để thiết lập, chỉnh sửa và thực thi các lệnh cấp dưỡng con trẻ. Việc đăng ký bảo hiểm y tế cho trẻ có thể cần phải công khai số An sinh Xã hội của trẻ cũng như địa chỉ gửi thư cho người cha/mẹ kia hoặc chủ lao động của người cha/mẹ kia.

Thông tin về đứa trẻ

- tên họ đầy đủ, địa chỉ và số điện thoại của từng trẻ
- ngày sinh và bản sao giấy khai sinh của từng trẻ
- số An sinh Xã hội của từng trẻ
- bằng chứng về tư cách làm cha

Thông tin về người cha/mẹ kia

- họ tên đầy đủ, địa chỉ và số điện thoại
- ngày sinh
- số An sinh Xã hội
- số bằng lái xe
- tên, địa chỉ và số điện thoại của chủ lao động hoặc chủ lao động cũ; thông tin về nghiệp đoàn hoặc việc tự làm chủ
- ảnh gần đây hoặc bản mô tả
- tên và số điện thoại của bạn bè hoặc gia đình
- thông tin về các mối quan hệ trong quá khứ với đứa trẻ
- tư cách thành viên và tên của bất cứ câu lạc bộ hoặc tổ chức nào mà người cha/mẹ kia tham gia
- thông tin về các tài sản giá trị, ví dụ như ô tô, xe máy, thuyền, các loại xe du lịch cỡ lớn (RV) hoặc các tài sản khác
- các bản sao cuống phiếu lương, sao kê tài khoản chi phiếu, tiền tiết kiệm hoặc các tài khoản khác
- bản khai thuế trong hai năm qua, gồm cả các biểu mẫu W-2 và 1099

Hỏi và đáp—mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ

Tôi vẫn có thể mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ ngay cả khi người cha/mẹ kia đã ra đi từ lâu không? Có. Nhưng thời gian người đó ra đi càng lâu thì càng khó có thể tìm ra họ. Xem mục “Xác định cha mẹ” dưới đây.

Hồ sơ cấp dưỡng con trẻ của tôi có phải công khai không?

Thông tin về hồ sơ cấp dưỡng con trẻ sẽ được giữ bí mật và không được công khai nhưng những tài liệu đệ trình tại Tòa án hoặc các hồ sơ ghi chép tại Hạt là các hồ sơ công khai.

Tôi có thể dự kiến điều gì khi đến LCSA?

The process to obtain child support begins with opening a child support case. Your help Thủ tục để có được khoản cấp dưỡng con trẻ sẽ bắt đầu bằng việc mở hồ sơ cấp dưỡng con trẻ. Chúng tôi cần đến sự giúp đỡ và hợp tác của quý vị. Một nhân viên phụ trách sẽ yêu cầu thông tin về quý vị, con quý vị và người cha/mẹ kia. Nhân viên phụ trách càng có nhiều thông tin thì càng sớm nhận được lệnh cấp dưỡng con trẻ.

Việc gì sẽ xảy ra nếu địa chỉ của tôi thay đổi?

Xin nhớ thông báo địa chỉ mới cho LCSA khi quý vị chuyển đi để đảm bảo rằng quý vị tiếp tục nhận được các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ và/hoặc các thông báo.

Tôi có thể làm gì khi tôi là nạn nhân của bạo hành gia đình?

Quý vị có thể yêu cầu rằng thông tin về hồ sơ của quý vị không được chia sẻ với các cơ quan khác hoặc với bất cứ bên nào khác. Nếu quý vị nhận CalWORKs hoặc Medi-Cal thì quý vị có thể yêu cầu LCSA không xử lý hồ sơ của quý vị.

Xác định cha mẹ

Để nhận được hoặc thực thi lệnh cấp dưỡng con trẻ thì LCSA phải xác định được bên không giám hộ (NCP). Các bên mong nhận được cấp dưỡng con trẻ có thể hỗ trợ LCSA bằng cách cung cấp bất cứ thông tin nào họ có liên quan tới chỗ ở, thu nhập và tài sản của NCP. Luật pháp quy định LCSA phải thực hiện các hành động thích đáng trong vòng 75 ngày kể từ khi nhận được bất cứ thông tin mới nào liên quan tới chỗ ở của NCP.

Dưới đây là các nguồn thông tin mà LCSA sử dụng để tìm ra cha mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng con trẻ:

- đăng ký phương tiện cơ giới và hồ sơ bằng lái xe
- hồ sơ việc làm và thất nghiệp
- hồ sơ của các cơ quan báo cáo tín dụng
- hồ sơ dịch vụ xã hội
- các hồ sơ quân đội
- các ủy ban cấp phép của Tiểu bang
- Dịch vụ Bưu điện Hoa Kỳ
- chủ lao động hiện tại và trước đây
- các cơ quan thực thi pháp luật, các văn phòng giam giữ và quản chế

Ban Xúc tiến Việc làm California

Các cha mẹ nợ tiền cấp dưỡng có thể được tìm thấy trong Sổ Đăng ký Nhân công mới của Ban Xúc tiến Việc làm (Employment Development Department, EDD). Các chủ lao động của Tiểu bang California phải báo cáo lại tên, địa chỉ và số An sinh Xã hội của mọi nhân viên mới.

Tên và địa chỉ của các nhà thầu độc lập nhận thù lao \$600 hoặc nhiều hơn từ Tiểu bang California phải được báo cáo tới EDD, việc này có thể giúp xác định các cha mẹ đang tự làm chủ.

Dịch vụ Xác định Cha mẹ Liên bang

Danh bạ Người mới Tuyển dụng Toàn quốc là cơ sở dữ liệu trung tâm về thông tin việc làm, bảo hiểm thất nghiệp và lương từ mọi Tiểu bang. Tất cả các chủ lao động tại Hoa Kỳ đều

phải báo cáo tên, địa chỉ và số An sinh Xã hội của mọi nhân viên mới.

Cơ quan Xác định Cha mẹ Liên bang thu thập thông tin về các cha mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng con trẻ trên phạm vi toàn quốc. Dữ liệu từ Danh bạ Người mới Tuyển dụng Toàn quốc và Phòng Đăng ký Hồ sơ Liên bang.

Cuối cùng, Phòng Đăng ký Hồ sơ Liên bang sẽ bao gồm mọi hồ sơ cấp dưỡng con trẻ và lệnh có tại Hoa Kỳ.

Phối hợp với các tiểu bang khác, quốc gia khác và các Tòa án khác

Đôi khi người cha/mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng con trẻ chuyển ra ngoài Tiểu bang California. Tuy nhiên, mọi Tiểu bang và nhiều quốc gia nước ngoài hay các Tòa án đều có cơ quan thực thi các lệnh cấp dưỡng con trẻ. Mặc dù luật pháp ở từng tiểu bang khác nhau nhưng mọi cơ quan cấp dưỡng con trẻ đều làm việc với nhau để xác định cha mẹ, tài sản của họ và để thu khoản cấp dưỡng con trẻ hiện tại và quá hạn trong quá khứ. Luật pháp liên bang quy định mọi tiểu bang phải thực hiện Đạo luật Đồng nhất Liên Tiểu bang về Cấp dưỡng Gia đình (Uniform Interstate Family Support Act, UIFSA) để các Tiểu bang có thể hợp tác nhằm thiết lập và thực thi các lệnh cấp dưỡng con trẻ. Một số quốc gia nước ngoài không có thỏa thuận thiết lập và thực thi lệnh cấp dưỡng con trẻ từ Hoa Kỳ.

Hỏi và đáp—phối hợp với các tiểu bang khác, quốc gia khác, và tòa án khác

Việc gì xảy ra nếu tôi đã có lệnh cấp dưỡng con trẻ?

Mang lệnh này đến LCSA của quý vị, nơi sẽ làm việc với tiểu bang khác hoặc quốc gia khác để thực thi lệnh này khi cần.

Tiểu bang nào quyết định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ?

Nếu quý vị không có lệnh, luật pháp quy định LCSA của quý vị sẽ xác định tiểu bang nào quyết định khoản tiền cấp dưỡng con trẻ dựa trên hồ sơ của quý vị.

Tôi có phải đến tiểu bang khác không?

Không. LCSA sẽ xử lý hồ sơ cho quý vị nhưng quý vị có thể được yêu cầu tham gia phiên điều trần của Tòa án qua điện thoại.

Tôi có lệnh từ một tiểu bang nhưng cả hai chúng tôi đều không sống tại tiểu bang đó. Lệnh đó có còn hiệu lực hay không?

Có. LCSA xử lý hồ sơ của quý vị sẽ thực thi lệnh gần nhất bất kể các bên sống ở đâu.

Tôi có thể chắc chắn là người cha/mẹ kia hoặc người chăm sóc sẽ không tiếp cận được địa chỉ nhà và thông tin cá nhân khác của tôi không?

Có. Nếu quý vị lo ngại về việc công khai thông tin cá nhân thì hãy thảo luận về việc này với LCSA để xem xét các lựa chọn của mình.



Thu khoản cấp dưỡng con trẻ

Trừ khi Tòa án chấp thuận một phương pháp thanh toán khác thì các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ phải được khấu trừ từ lương của người cha/mẹ. Lệnh Khấu trừ Lương sẽ được gửi tới chủ lao động của người cha/mẹ kia trong vòng **15 ngày** kể từ khi xác định được chủ lao động. Trong hầu hết các trường hợp thì người chủ lao động phải bắt đầu khấu trừ lương không chậm hơn **10 ngày** kể từ khi nhận được Lệnh Khấu trừ lương. Lệnh Khấu trừ Lương vẫn còn hiệu lực miễn là người cha/mẹ vẫn có việc làm.

Hỏi và đáp—thu khoản cấp dưỡng con trẻ

Điều gì sẽ xảy ra khi người cha/mẹ nợ khoản cấp dưỡng con trẻ có tiền nhưng vẫn không muốn trả?

LCSA có thể sử dụng các công cụ thực thi pháp luật khác nhau để thu các khoản thanh toán. Bên cạnh đó, Tòa án có thể buộc tội người cha/mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng con trẻ coi thường Tòa án hoặc trong một số ít trường hợp bị buộc tội phạm tội nhẹ và/hoặc trọng tội.

Tôi nên làm gì nếu người cha/mẹ nợ khoản cấp dưỡng đã chuyển đi xa?

Hãy thông báo cho LCSA biết. Việc cấp dưỡng con trẻ có thể được thực thi ở bất cứ nơi đâu trong Hoa Kỳ. Ngoài ra, nếu quý vị có quyền giám hộ và chuyển đi nơi khác, hồ sơ cấp dưỡng con trẻ của quý vị có thể được chuyển đến Hạt mới hoặc tiểu bang mới của quý vị.

Tôi có lệnh cấp dưỡng của Tòa án California và người cha/mẹ kia đang sống tại một tiểu bang khác. Tôi đã đề nghị Tiểu bang khác hỗ trợ tôi thu khoản cấp dưỡng nhưng thẩm phán đã giảm bớt khoản tiền cấp dưỡng con trẻ. Điều này có hợp pháp không?

Các luật có tên là Đạo luật Cam kết Tín dụng và Thi hành Đầy đủ Lệnh Cấp dưỡng Con trẻ tại Tiểu bang khác (Full Faith and Credit for Child Support Orders Act) và Đạo luật Đồng nhất Liên Tiểu bang về Cấp dưỡng Gia đình có thể ngăn một Tiểu bang thay đổi Lệnh Tòa án của một Tiểu bang khác. Nếu trẻ sống tại đây và lệnh được ban hành tại Tiểu bang California, thì trong hầu hết các trường hợp, chỉ có Tòa án Tiểu bang California mới có thể thay đổi lệnh đó.

Tôi có thể xem các hồ sơ thanh toán không?

Có. Với tư cách là bên nhận khoản cấp dưỡng thì quý vị có thể xem các hồ sơ thanh toán liên quan tới trường hợp của mình. Nếu quý vị tin rằng có sai sót thì có thể yêu cầu xem xét hoặc kiểm toán tài khoản đó.

Người cha/mẹ nợ khoản cấp dưỡng đang ở trong tù. Tôi vẫn có thể nhận được khoản cấp dưỡng không?

Khoản cấp dưỡng con trẻ gần như là không thể thu được từ trường hợp người cha/mẹ đang ở trong tù có các tài sản hoặc thu nhập khác. Người cha/mẹ nợ khoản cấp dưỡng đang ở trong tù nên liên hệ với LCSA để sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ. Nếu không, khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn—bao gồm tiền lãi—sẽ được tính. Người cha/mẹ đang ở trong tù sẽ phải chịu trách nhiệm thanh toán khoản cấp dưỡng quá hạn khi được ra tù.



Sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ

Lệnh cấp dưỡng con trẻ hiện tại có thể được chỉnh sửa (thay đổi) nếu có:

- sự tăng lên hoặc giảm đi đáng kể đối với thu nhập của một trong hai người cha/mẹ.
- sự thay đổi quyền giám hộ hoặc khoảng thời gian mỗi người cha/mẹ dành cho con.
- nghĩa vụ quân sự hoặc làm nhiệm vụ đồng quân.
- sự thay đổi trong bất cứ yếu tố nào khác ảnh hưởng tới nguyên tắc cấp dưỡng con trẻ.

Thu và nhận khoản cấp dưỡng con trẻ—từng bước

1. Tòa án ban hành lệnh cấp dưỡng con trẻ.
2. LCSA ban hành Lệnh Khấu trừ Lương cho người chủ lao động của người cha/mẹ kia.
3. Người chủ lao động khấu trừ khoản tiền cấp dưỡng con trẻ và gửi khoản thanh toán đó cho Phòng Thu phát Cấp dưỡng của Tiểu bang (State Disbursement Unit, SDU).
4. SDU xử lý và gửi khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ cho bên nhận khoản cấp dưỡng trong vòng hai ngày làm việc.
5. Các khoản cấp dưỡng con trẻ có thể được nhận bằng cách:
 - Chuyển khoản Trực tiếp—Các khoản thanh toán sẽ được tự động chuyển tới tài khoản chi phiếu hoặc tài khoản tiết kiệm của bên nhận khoản cấp dưỡng con trẻ.
 - Thẻ Thanh toán Điện tử (Electronic Payment Card, EPC)—Các khoản thanh toán được tính vào EPC, thẻ này được sử dụng như một thẻ ghi nợ.
 - Chi phiếu—Các thanh toán được gửi tới bên nhận khoản cấp dưỡng.

Cha và mẹ đều có thể yêu cầu xem xét lệnh cấp dưỡng con trẻ của họ. Yêu cầu này phải bằng văn bản và phải nêu rõ các lý do tại sao khoản cấp dưỡng con trẻ hiện tại là quá cao hoặc quá thấp. Việc sửa đổi có thể có lý do chính đáng nếu lệnh cấp dưỡng con trẻ có thay đổi đến 20 phần trăm hoặc \$50, tùy khoản nào ít hơn. LCSA sẽ xem xét lệnh cấp dưỡng con trẻ trong trường hợp có thay đổi lớn, như nhận được công việc mới, mất việc hoặc thay đổi quyền giám hộ hoặc thăm nom. Bỏ việc không phải là lý do chính đáng được xem xét.

Nếu LCSA quyết định rằng các yêu cầu thay đổi đã được đáp ứng và thay đổi này là thích đáng thì họ sẽ yêu cầu Tòa án chỉnh sửa lệnh cấp dưỡng con trẻ. LCSA có **180 ngày** để đưa ra yêu cầu thay đổi.

Thông tin LCSA cần từ quý vị để xem xét một thay đổi

Để LCSA xem xét việc thay đổi trường hợp của quý vị, quý vị sẽ cần cung cấp thông tin như:

- Thu nhập và chi phí
- Chi phí chăm sóc con trẻ
- Bảo hiểm y tế
- Khuyết tật (SSI, SDI, SSA, v.v...)
- Tình trạng bị giam giữ trong tù
- Trợ cấp thất nghiệp
- Thu nhập hưu trí
- Thỏa thuận giám hộ và thăm nom

Xin lưu ý: Nếu LCSA quyết định rằng các yêu cầu đối với việc xem xét không được đáp ứng thì người cha/mẹ đang đề nghị việc xem xét có thể yêu cầu Tòa án xem xét lại lệnh.

Nếu cả cha và mẹ có thể thỏa thuận được khoản tiền cấp dưỡng trước đó thì họ có thể ký vào một điều khoản quy định (thỏa thuận) và phải được đệ trình lên Tòa án. Nếu không đạt được thỏa thuận nào thì một thông báo trình diện trước tòa sẽ được gửi đi và một thẩm phán hoặc ủy viên hội đồng sẽ quyết định khoản tiền cấp dưỡng.

Trong các hồ sơ mà việc cấp dưỡng y tế chưa được Tòa án quyết định thì luật pháp quy định LCSA phải yêu cầu Tòa án ban hành lệnh cấp dưỡng y tế bất cứ khi nào chương trình bảo hiểm y tế có hiệu lực.

Các hồ sơ cấp dưỡng con trẻ thuộc Chương trình CalWORKs, KinGAP, Foster Care và Medi-Cal

Nếu một trẻ nhận được các khoản thanh toán từ CalWORKs, KinGAP, Foster Care hoặc trợ cấp của Medi-Cal thì bạn phúc lợi sẽ chuyển trường hợp đó sang một LCSA. Để hội đủ điều kiện nhận được hỗ trợ từ chính quyền thì cha mẹ nộp đơn tới Chương trình CalWORKs phải hợp tác với các nhân viên phụ trách cấp dưỡng con trẻ trừ khi việc đó đặt người cha/mẹ đó hoặc trẻ vào tình trạng nguy hiểm. Trong trường hợp đó, khoản cấp dưỡng con trẻ sẽ không bị thu cho tới khi văn phòng phúc lợi của Hạt (county) có thể điều tra và đưa ra quyết định đối với *đơn kiện về bạo hành gia đình hoặc lý do chính đáng*.

Khi quyền cấp dưỡng con trẻ thuộc về Hạt

Bên nhận được khoản cấp dưỡng phải trao quyền đối với khoản cấp dưỡng con trẻ cho Tiểu bang để đổi lại việc nhận được CalWORKs, KinGap hoặc Foster Care cùng với trợ cấp Medi-Cal. Khi thu được khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ thì bên nhận cấp dưỡng sẽ được nhận \$50 đầu tiên từ khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ và Hạt sẽ nhận phần còn lại. Sau khi bên nhận cấp dưỡng được nhận \$50 thì phần tiền còn lại của khoản thanh toán này được dùng để trả lại cho Hạt nhằm trang trải các chi phí của trợ cấp phúc lợi.

Khoản tiền \$50 đã nhận được gọi là khoản tiền miễn tính (disregard) và không thay đổi khoản tiền trợ cấp CalWORKs.

Chương trình Foster Care và cấp dưỡng con trẻ

Khi một trẻ được đưa vào Chương trình Foster Care thì quyền đối với các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ thuộc về Tiểu bang. Bất cứ khoản cấp dưỡng con trẻ nào đã thu trước tiên đều được dùng để trả lại tiểu bang nhằm trang trải cho các khoản trợ cấp Foster Care đã nhận. Bất cứ khoản tiền nào còn lại sẽ được ủy quyền giao phó cho Văn phòng phúc lợi của Hạt để sử dụng cho lợi ích tốt nhất của trẻ.

Các trường hợp chỉ liên quan tới Nhu cầu y tế

Trong các trường hợp chỉ có trợ cấp của chính quyền qua Chương trình Medi-Cal thì người cha/mẹ/người nộp đơn có thể từ chối các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ nhưng phải hợp tác trong việc nhận và thực thi lệnh cấp dưỡng y tế. Nếu người đó chấp nhận các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ thì bên nợ khoản cấp dưỡng phải hợp tác đầy đủ với LCSA. Khoản cấp dưỡng y tế theo trát lệnh của Tòa án quy định người cha/mẹ trả khoản cấp dưỡng phải đăng ký trẻ vào một chương trình bảo hiểm y tế, nếu có sẵn với chi phí hợp lý.

Bên có lệnh cấp dưỡng y tế có thể liên hệ trực tiếp với công ty bảo hiểm y tế và người chủ lao động để trao đổi về các lựa chọn về chương trình bảo hiểm.

Sau khi ra khỏi CalWORKs, KinGap hay Medi-Cal

Khi các khoản thanh toán của CalWORKs, KinGap hay Medi-Cal kết thúc thì hồ sơ cấp dưỡng con trẻ vẫn tiếp tục mở, và các khoản thu và khoản nợ còn thiếu vẫn được thực thi bởi LCSA. Nếu bên được hưởng khoản cấp dưỡng thông báo cho LCSA bằng văn bản rằng các dịch vụ cấp dưỡng con trẻ không còn cần thiết và yêu cầu đóng hồ sơ thì DCSS sẽ chỉ tiếp tục thu các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ quá hạn còn nợ để bồi hoàn cho Hạt nhằm trang trải các khoản trợ cấp CalWORKs.

Được công nhận cho các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ trực tiếp

Cá nhân nhận cấp dưỡng phải thông báo cho LCSA biết mọi khoản thanh toán nhận trực tiếp từ người cha/mẹ kia. Trong các trường hợp liên quan tới CalWORKs hoặc KinGAP thì

bên nhận khoản cấp dưỡng cũng phải báo cáo các khoản thanh toán trực tiếp tới Ban phúc lợi của Hạt. Xin lưu ý: Khi bên giám hộ nhận được một khoản thanh toán trực tiếp từ người cha/mẹ kia thì khoản thanh toán đó có thể không được tính vào khoản tiền cấp dưỡng con trẻ mà người trả khoản cấp dưỡng còn nợ.

Cả cha và mẹ nên giữ lại các hồ sơ của các khoản thanh toán đã thực hiện và đã nhận cũng như các biên lai mua bán. Các khoản thanh toán tiền quần áo, đồ dùng học tập, thuê nhà và các chi phí khác không được tính vào các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ. Khoản cấp dưỡng con trẻ được thanh toán thông qua DCSS SDU sẽ đảm bảo cho các bên có một hồ sơ thanh toán chính xác.

Khi việc phối hợp gây nguy hiểm—Đơn kiện về bạo hành gia đình/lý do chính đáng

Bên nhận khoản cấp dưỡng có thể yêu cầu Hạt không xin lệnh cấp dưỡng con trẻ nếu việc hợp tác đặt bên nhận khoản cấp dưỡng hoặc (các) trẻ vào tình trạng nguy hiểm. Nếu đơn kiện về bạo hành gia đình/lý do chính đáng đã được xác minh bởi ban phúc lợi thì các khoản thanh toán từ CalWORKs, KinGAP, Foster Care hoặc Medi-Cal sẽ không bị giảm trừ.

Trao đổi với Văn phòng CalWORKs của quý vị hoặc với LCSA nếu việc hợp tác đặt sự an toàn của quý vị vào tình trạng nguy hiểm. Sự an toàn của quý vị là sống còn đối với an ninh và hạnh phúc của gia đình quý vị.

Hỏi và đáp—CalWORKs, KinGAP và Medi-Cal

Tôi đang nhận CalWORKs hoặc KinGAP. Khoản cấp dưỡng con trẻ được phân bổ như thế nào?

Vào mỗi tháng thực hiện khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ, một thông báo sẽ được gửi qua bưu điện tới bên nhận khoản cấp dưỡng có ghi rõ số tiền cấp dưỡng đã được thanh toán. Hàng tháng, \$50 đầu tiên của khoản cấp dưỡng con trẻ hiện tại—khoản tiền miễn tính (disregard)—sẽ được trả cho bên nhận khoản cấp dưỡng. Phần còn lại sẽ dùng để trả lại cho bất cứ khoản thanh toán CalWORKs hay KinGAP nào đã nhận từ Hạt.

Nếu LCSA không thể xác định được người cha/mẹ trả khoản cấp dưỡng thì tôi vẫn có thể nhận được các khoản trợ cấp từ CalWORKs, Kin GAP hoặc Medi-Cal không?

Có. Nếu quý vị hội đủ điều kiện và phối hợp với LCSA thì quý vị có thể nhận được trợ cấp từ CalWORKs, KinGAP hoặc Medi-Cal trong khi LCSA cố gắng xác định người cha/mẹ kia.

Tôi đã nhận CalWORKs trong quá khứ nhưng bây giờ thì không được nhận nữa. Khoản cấp dưỡng con trẻ được phân bổ như thế nào?

Khoản cấp dưỡng hiện tại và các khoản nợ đang thiếu quý vị phải được thanh toán cho quý vị. Trong suốt thời gian quý vị đã nhận CalWORKs thì mọi khoản đã thu trước khoản cấp dưỡng và khoản nợ hiện tại đang thiếu quý vị sẽ được LCSA giữ lại để thanh toán cho khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn trước đây.

Thanh toán Khoản Cấp dưỡng Con trẻ—những điều quý vị cần biết

Thăm cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương quý vị

Các dịch vụ của Chương trình Cấp dưỡng Con trẻ dành cho cả cha và mẹ—các bên nhận khoản cấp dưỡng và cha mẹ trả khoản cấp dưỡng. Cha mẹ trả khoản cấp dưỡng có thể đến để đăng ký dịch vụ hoặc yêu cầu chỉnh sửa lệnh cấp dưỡng con trẻ đã được ban hành.

LCSA là một nguồn quan trọng đối với cha mẹ đang phải trả khoản cấp dưỡng. Bằng cách làm việc chặt chẽ với LCSA, cha mẹ đang phải trả khoản cấp dưỡng có thể tránh hoặc giảm thiểu các vấn đề có thể phát sinh đối với hồ sơ cấp dưỡng con trẻ của họ và/hoặc các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ. LCSA cũng có thể cung cấp hỗ trợ và giấy giới thiệu tới các cơ quan khác liên quan tới việc làm, đào tạo cũng như các chương trình và dịch vụ khác hữu ích.

Hồ sơ Cấp dưỡng Con trẻ

Theo luật, nếu một trẻ nhận hỗ trợ của chính quyền thì hồ sơ tự động được mở. Tuy nhiên hồ sơ còn được mở cho bất kỳ người cha/mẹ, người chăm sóc hoặc người giám hộ nào yêu cầu dịch vụ.

Quý vị phải làm gì nếu nhận được trát lệnh phải trả khoản cấp dưỡng con trẻ

Theo luật California, cha mẹ phải trả khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của tòa án đầy đủ và kịp thời. Nếu quý vị nhận được trát lệnh thanh toán khoản cấp dưỡng con trẻ, xin nhớ:

- Đọc và phản hồi tất cả các giấy tờ gửi cho quý vị.
- Liên hệ với LCSA nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc vấn đề nào.
- Thanh toán khoản cấp dưỡng của quý vị đầy đủ và kịp thời.
- Tìm kiếm tư vấn pháp lý cá nhân nếu muốn.
- Lưu hồ sơ chính xác về các lần thanh toán. Hồ sơ này sẽ có ích nếu quý vị có câu hỏi về trường hợp của mình.
- Thông báo cho LCSA về bất kỳ thay đổi hoàn cảnh nào có thể ảnh hưởng đến trường hợp của quý vị, bao gồm:
 - Giám hộ và thăm nom
 - Thu nhập
 - Việc làm
 - Thu lao của người lao động
 - Tình trạng khuyết tật
 - Địa chỉ
 - Tình trạng hôn nhân
 - Thay đổi về số người trong gia đình quý vị
 - Bị giam giữ trong tù
 - Chăm sóc con trẻ
 - Bảo hiểm y tế
 - Tình trạng quân sự, bao gồm cả việc làm nhiệm vụ đóng quân

Việc cung cấp thông tin này có thể có lợi cho quý vị và có thể thay đổi khoản tiền mà quý vị dự kiến phải trả.

Một người cha/mẹ không thể thực hiện đầy đủ nghĩa vụ hoặc không thể trả các khoản thanh toán theo trát lệnh của tòa án phải liên hệ với LCSA càng sớm càng tốt nhằm tránh hoặc giảm thiểu bất kỳ hành động bất lợi nào có thể được thực hiện.

Thanh toán các khoản cấp dưỡng con trẻ

Hầu hết các khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của tòa án được thanh toán bằng cách khấu trừ lương thông qua chủ lao động—khi chủ lao động khấu trừ khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của tòa án từ tiền lương của nhân viên.

Hỏi và đáp về lệnh khấu trừ lương

Thế nào là lệnh khấu trừ lương?

Lệnh khấu trừ lương, còn được gọi là khoản khấu trừ lương, yêu cầu chủ lao động khấu trừ tiền lương của một người cha/mẹ để thanh toán khoản cấp dưỡng con trẻ, cấp dưỡng cho vợ/chồng, và/hoặc cấp dưỡng y tế.

Tại sao tôi lại có lệnh khấu trừ lương?

Luật liên bang và tiểu bang yêu cầu một lệnh khấu trừ lương trong hầu hết tất cả các trường hợp có lệnh cấp dưỡng con trẻ. Lệnh khấu trừ lương được ban hành ngay cả khi hiện đang trả các khoản thanh toán. Lệnh khấu trừ lương giúp trẻ nhận được khoản cấp dưỡng con trẻ kịp thời. Lệnh khấu trừ lương còn có thể giúp quý vị bằng cách cung cấp hồ sơ thanh toán.

Lệnh khấu trừ lương kéo dài bao lâu?

Lệnh khấu trừ lương có hiệu lực đến khi không còn thiếu tiền cấp dưỡng con trẻ hay khoản nợ sau quyết toán.

Tôi có thể bị cho thôi việc vì có lệnh khấu trừ lương không?

Không. Việc chủ lao động cho nhân viên thôi việc vì nhân viên đó có lệnh khấu trừ lương là phạm pháp. Nếu quý vị nghĩ việc này đã xảy ra thì quý vị có thể muốn trao đổi với luật sư.

Chủ lao động của tôi có phải thực hiện lệnh khấu trừ lương không?

Có. Lệnh khấu trừ lương là văn kiện pháp lý được tổng đạt cho chủ lao động của quý vị. Nếu chủ lao động của quý vị không thực hiện lệnh khấu trừ lương thì có thể bị buộc tội coi thường tòa án.

Việc gì sẽ xảy ra nếu chủ lao động của tôi đang khấu trừ lương nhưng tôi không được công nhận?

Chủ lao động của quý vị đã được hướng dẫn cách xử lý lệnh khấu trừ lương. Mặc dù chủ lao động của quý vị phải khấu trừ và gửi các khoản thanh toán thay mặt quý vị, quý vị có trách nhiệm đảm bảo rằng các khoản thanh toán của mình chuyển đến Phòng Thu phát Cấp dưỡng của Tiểu bang kịp thời.

Kiểm tra bảng kê khai cấp dưỡng con trẻ và giữ cuống phiếu lương của quý vị để đảm bảo quý vị được công nhận thích đáng. Nếu có vấn đề, xin hãy liên hệ với cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương của quý vị ngay lập tức.

Nếu hiện quý vị không trả khoản cấp dưỡng con trẻ bằng cách khấu trừ lương thì quý vị có một số lựa chọn thanh toán khác. Hãy xác nhận với LCSA hoặc điều giải viên luật gia đình của quý vị trong trường hợp quý vị có đủ điều kiện thanh toán bằng cách sử dụng những lựa chọn sau đây:

- Thực hiện thanh toán bằng thẻ ghi nợ/tín dụng trực tuyến tại trang web www.casdu.com hoặc qua số điện thoại 1-866-901-3212.
- Thiết lập việc khấu trừ lương tự động tiếp diễn (định kỳ) từ tài khoản chi phiếu hoặc tài khoản tiết kiệm hay thẻ tín dụng của quý vị tại www.casdu.com.

- Thanh toán bằng chi phiếu—gửi chi phiếu thanh toán tới:

State Disbursement Unit
P.O. Box 989067
West Sacramento, CA 95798

Điều giải viên luật gia đình tại mỗi Hạt sẽ cung cấp hỗ trợ miễn phí

Mọi Tòa án gia đình đều có điều giải viên luật gia đình để cung cấp thông tin liên quan tới việc cấp dưỡng con trẻ và hỗ trợ các cha mẹ có được và hoàn chỉnh các biểu mẫu của Tòa án. Các dịch vụ này miễn phí và không liên quan đến DCSS. Thông tin liên hệ có sẵn trên mạng Internet tại www.courtinfo.ca.gov/selfhelp/lowcost/flf.htm.

Sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ—từng bước

Lệnh cấp dưỡng con trẻ hiện tại có thể được chỉnh sửa (thay đổi) nếu có:

- sự tăng lên hoặc giảm đi đáng kể đối với thu nhập của một trong hai người cha/mẹ.
- sự thay đổi quyền giám hộ hoặc số lượng thời gian mỗi người cha/mẹ dành cho con.
- sự thay đổi trong bất cứ yếu tố nào khác ảnh hưởng tới nguyên tắc cấp dưỡng con trẻ.

Nếu quý vị bị khuyết tật, mất việc hoặc giam giữ trong tù thì hãy liên hệ với LCSA càng sớm càng tốt. Trừ khi lệnh cấp dưỡng con trẻ được sửa đổi, mọi khoản cấp dưỡng chưa được thanh toán—cộng lãi suất—sẽ được coi là nợ.

LCSA sẽ xem xét lệnh cấp dưỡng con trẻ trong trường hợp có thay đổi lớn, ví dụ như: mất việc, nhận việc mới hoặc thay đổi quyền giám hộ hay thăm nom. Bỏ việc không phải là lý do chính đáng được xem xét.

Cả cha và mẹ đều có thể yêu cầu xem xét lệnh cấp dưỡng con trẻ của họ. Yêu cầu này phải bằng văn bản và phải nêu rõ các lý do tại sao khoản tiền cấp dưỡng con trẻ hiện là quá cao hoặc quá thấp. Việc sửa đổi có thể có lý do chính đáng nếu lệnh cấp dưỡng con trẻ có thay đổi đến 20 phần trăm hoặc \$50, tùy khoản nào ít hơn.

Nếu LCSA quyết định rằng các yêu cầu thay đổi đã được đáp ứng và sự thay đổi này là thích đáng thì LCSA sẽ yêu cầu Tòa án chỉnh sửa lệnh cấp dưỡng con trẻ. LCSA có 180 ngày để đưa ra yêu cầu thay đổi.

Xin lưu ý: Nếu LCSA quyết định rằng các yêu cầu xem xét không được đáp ứng thì người cha/mẹ đang đề nghị việc xem xét có thể yêu cầu Tòa án xem xét lại lệnh.

Nếu cả cha và mẹ thỏa thuận được khoản tiền cấp dưỡng trước đó thì họ có thể ký vào một điều khoản quy định (thỏa thuận) và phải được đệ trình lên Tòa án. Nếu không đạt được thỏa thuận nào thì một thông báo trình diện trước tòa sẽ được gửi đi và một thẩm phán hoặc ủy viên hội đồng sẽ quyết định khoản tiền cấp dưỡng.

Trong các hồ sơ mà lệnh cấp dưỡng y tế vẫn chưa được Tòa án ban hành thì luật pháp quy định LCSA phải yêu cầu Tòa án ban hành lệnh cấp dưỡng y tế bất cứ khi nào bảo hiểm y tế có hiệu lực.

Hỏi và đáp—sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ

Tôi đang phải trả cấp dưỡng con trẻ. Nếu tôi mất việc thì tôi có phải trả khoản cấp dưỡng con trẻ không?

Có, nhưng hãy gọi tới LCSA ngay và yêu cầu họ xem xét hồ sơ của quý vị. Tòa án có thể sửa đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ nếu quý vị mất việc mà không phải do lỗi của quý vị.

Tôi đang phải trả khoản cấp dưỡng con trẻ nhưng giờ đây con tôi đang sống với tôi. Tôi có thể thay đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ không?

Có. Khi có sự thay đổi về quyền thăm nom hay giám hộ con trẻ thì quý vị có thể tới Tòa án yêu cầu thay đổi lệnh cấp dưỡng con trẻ hoặc có thể yêu cầu LCSA đề nghị Tòa án sửa đổi án lệnh của Tòa. Quý vị có thể giảm khoản cấp dưỡng con trẻ mà quý vị phải trả hoặc bắt đầu nhận khoản cấp dưỡng con trẻ từ người cha/mẹ kia.

Người chồng/vợ cũ của tôi đã tái hôn và phải chu cấp cho một gia đình khác. Việc này ảnh hưởng thế nào tới khoản cấp dưỡng còn thiếu các con chúng tôi?

Khoản tiền theo lệnh cấp dưỡng có thể được giảm bớt nếu người cha/mẹ đang trả khoản cấp dưỡng cũng phải chịu trách nhiệm tài chính cho con cái từ mối quan hệ khác.

LCSA cần thông tin gì của tôi để xem xét một thay đổi?

Để LCSA xem xét việc thay đổi trường hợp của quý vị, quý vị sẽ cần cung cấp thông tin như:

- Thu nhập và chi phí
- Chi phí chăm sóc con trẻ
- Bảo hiểm y tế
- Khuyết tật (SSI, SDI, SSA, v.v...)
- Tình trạng bị giam giữ trong tù
- Trợ cấp thất nghiệp
- Thu nhập hưu trí
- Thỏa thuận giám hộ và thăm nom

Việc thanh toán khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của Tòa án là trách nhiệm của quý vị

Theo luật California, cha mẹ phải trả khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của tòa án đầy đủ và kịp thời. Một người cha/mẹ không thể thực hiện đầy đủ nghĩa vụ hoặc không thể trả các khoản thanh toán theo trát lệnh của tòa án phải liên hệ với LCSA càng sớm càng tốt nhằm tránh hoặc giảm thiểu bất kỳ hành động bất lợi nào có thể được thực hiện.

Xin lưu ý: Khoản cấp dưỡng con trẻ chưa được thanh toán cộng với khoản lãi suất vẫn sẽ bị tính là nợ.

LCSA cố gắng để cha mẹ trả khoản cấp dưỡng con trẻ một cách tự nguyện. Nhưng nếu người cha/mẹ trả không đúng hạn hoặc không trả khoản cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của tòa thì cả DCSS và LCSA sẽ có nhiều cách để thu khoản cấp dưỡng này, bao gồm:

Bù lại bằng Tiền được Chia từ Quỹ Thương trực Alaska: Số tiền được chia hàng năm của bên không giám hộ được cấp cho các công dân Tiểu bang Alaska đủ điều kiện có thể bị bù sang cho khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn.

Hệ thống Hưu trí Nhân viên Chính quyền Tiểu bang Califonina: Các khoản trợ cấp này có thể bị chặn lại.

Báo cáo Tín dụng: Việc trả khoản cấp dưỡng con trẻ không đúng hạn có thể ảnh hưởng tới đánh giá tín dụng của quý vị. Mọi khoản thanh toán và/hoặc việc không thanh toán sẽ được báo cáo cho các cơ quan báo cáo tín dụng lớn.

Từ chối Cấp Hộ chiếu: Nếu một người nợ \$2,500 hoặc nhiều hơn đối với khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn thì Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ sẽ không cấp hoặc gia hạn hộ chiếu cho tới khi mọi khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn được trả hết. Trong hầu hết các trường hợp, cần phải có hộ chiếu để di chuyển ra ngoài Hoa Kỳ.

Các Quyền Lưu giữ Tài sản: Quyền lưu giữ bất động sản thực tế sẽ được đệ trình đối với bất động sản của một người cha/mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng quá hạn. Trong hầu hết các trường hợp nếu tài sản bị bán đi thì một phần hoặc toàn bộ khoản thanh toán cho quyền lưu giữ bất động sản đó sẽ được dùng cho khoản cấp dưỡng quá hạn.

Đình chỉ và Hủy bỏ Giấy phép của Tiểu bang: Các giấy phép lái xe, hành nghề, giải trí, thể thao và các giấy phép nghề nghiệp vĩnh viễn do tiểu bang cấp—ví dụ như nhà thầu, bác sĩ, giáo viên, luật sư, bác sĩ thẩm mỹ, v.v... có thể bị đình chỉ hoặc thu hồi cho tới khi đã thu được khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn.

Tiền thuế Tổ chức Tài chính của DCSS: DCSS có thể ban hành một khoản tiền thuế đối với các tổ chức tài chính của cá nhân, bao gồm các tài khoản ngân hàng, tài khoản hưu trí và các tài sản tài chính khác được giữ lại để thu nợ khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn.

Bù đắp từ Tiền Hoàn thuế Thu nhập của Liên bang và các Khoản Thanh toán Quản lý khác: Cơ quan Thuế vụ (Internal Revenue Service, IRS) có thể chặn các khoản hoàn thuế và các khoản trợ cấp khác của liên bang có thể được dùng thanh toán cho khoản cấp dưỡng quá hạn.

Chặn Khoản Trợ cấp Bảo hiểm cho Người Thất nghiệp/Khuyết tật: Các khoản trợ cấp thất nghiệp và một phần trợ cấp bảo hiểm khuyết tật của Tiểu bang có thể bị chặn lại.

Hệ thống Đối chiếu Yêu cầu Thủ lao của Người Lao động: Tổng số tiền thủ lao cho người lao động có thể bị lấy đi.

Chặn Tiền Thuế và Tiền Trúng Xổ số của Tiểu bang: Các khoản thanh toán này đều có thể bị chặn lại.

Các khoản Trợ cấp An sinh Xã hội: Các khoản trợ cấp này cũng có thể bị chặn lại.

Trong những tình huống cực kỳ nghiêm trọng, DCSS có thể yêu cầu trát hầu Tòa vì tội coi thường nếu người cha/mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng có khả năng thanh toán nhưng từ chối trả khoản cấp dưỡng con trẻ. Thông thường việc này chỉ được sử dụng như biện pháp cuối cùng khi mọi nỗ lực thu nợ khoản cấp dưỡng con trẻ khác đều không thành công. Các hồ sơ cũng có thể được chuyển đến Ủy viên Công tố Quận để xem xét khả năng phạm tội nhẹ hoặc trọng tội.

Hỗ trợ các khoản nợ (các khoản thanh toán quá hạn)

DCSS có hai Chương trình để hỗ trợ các cha mẹ thanh toán hết các khoản nợ:

Chương trình Thỏa hiệp các Khoản nợ Thống nhất Gia đình (Compromise of Arrearages Family Reunification) dành cho các cha mẹ đang nợ tiền chính phủ bởi các khoản phúc lợi đã được thanh toán cho một người con đang sống cùng họ hàng, người giám hộ hoặc được nhận nuôi. Nếu người con vẫn còn ở tuổi vị thành niên và hiện đang sống cùng với người cha/mẹ đang có các khoản thanh toán quá hạn và thu nhập ròng của người đó ít hơn 250 phần trăm mức nghèo khó của liên bang thì người này có thể đệ đơn đăng ký chương trình này.

Chương trình Thỏa hiệp các Khoản nợ (Compromise of Arrears Program, COAP) có thể cho phép người cha/mẹ đang nợ chính phủ \$501 hoặc nhiều hơn được giảm toàn bộ khoản nợ bằng cách thực hiện việc thanh toán. Liên hệ với LCSA để biết thêm thông tin.



Đóng hồ sơ cấp dưỡng con trẻ

Theo luật của Tiểu bang hiện có các quy định cụ thể chi phối cách thức có thể đóng hồ sơ cấp dưỡng con trẻ và bởi ai.

Khi LCSA đóng hồ sơ

Theo Đề mục 22 tại Bộ luật Các Quy định Tiểu bang California (Code of Regulations, CCR) Phần 118203(a)(1) đến (a)(15) thì LCSA phải đóng hồ sơ trong trường hợp:

- Lệnh cấp dưỡng con trẻ hiện tại sẽ không còn hiệu lực thực thi và khoản cấp dưỡng con trẻ quá hạn còn nợ là ít hơn \$500.
- Người cha/mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng đã qua đời và không thể cưỡng chế một khoản tiền thuế tử di sản.
- Tư cách làm cha không thể thiết lập vì:
 - đứa con nhỏ nhất trên 18 tuổi và quyền làm cha chưa bao giờ được thiết lập.
 - các xét nghiệm gene loại trừ người đàn ông đó là cha đẻ.
 - đó là vì lợi ích tốt nhất của đứa trẻ khi đang chờ nhận con nuôi.
 - người cha đề không thể xác định được sau khi đã cố gắng hết sức để xác định người cha.
 - đứa trẻ đã được thai nghén từ kết quả của việc thụ tinh nhân tạo và người hiến tinh trùng không phải là chồng của người phụ nữ.
- Nơi cư trú, địa chỉ cơ quan, thu nhập và tài sản của người cha/mẹ kia đều chưa được biết đến sau khi cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương đã nỗ lực tìm kiếm.
- Người cha/mẹ kia không có thu nhập hay tài sản có thể đánh thuế hoặc gắn với các mục đích cấp dưỡng con trẻ bởi vì:
 - người cha/mẹ kia được đưa vào sống tại một cơ sở tâm thần.
 - người cha/mẹ kia đang bị giam giữ trong tù và không có khả năng được phóng thích.
 - người cha/mẹ kia được xác định về mặt y tế là bị khuyết tật hoàn toàn và vĩnh viễn.
 - người cha/mẹ kia chỉ có thu nhập duy nhất từ SSI/SSP.
- Người cha/mẹ đang nợ khoản cấp dưỡng sinh sống tại nước ngoài, và California không có thỏa thuận tương hỗ với quốc gia đó.
- LCSA chỉ cung cấp các dịch vụ cho các địa điểm ngoài mục IV-D.
- Một quyết định căn cứ trên lý do chính đáng đã được thực hiện. Hãy xem mục “Khi bên CalWORKs hoặc KinGAP nhận khoản cấp dưỡng đóng hồ sơ” tại trang 30.
- Tòa án xác định rằng việc thiết lập một hồ sơ chỉ riêng cho việc cấp dưỡng con trẻ có hiệu lực trở về trước là không thỏa đáng.
- Bên nhận các dịch vụ đã chuyển tới một Hạt hoặc Tiểu bang khác và đã đăng ký xin các dịch vụ ở đó.
- Hồ sơ cấp dưỡng được mở do sai sót.

Trong hầu hết trường hợp, LCSA phải thông báo bằng văn bản tới bên nhận các dịch vụ trong vòng ít nhất là 60 ngày trước khi đóng hồ sơ cấp dưỡng con trẻ. Cá nhân đó có thể phản hồi lại thông báo này và cung cấp thông tin để được xem xét và sẽ đưa ra quyết định về việc có cần đóng hoặc vẫn mở hồ sơ đó không.

Khi bên nhận khoản cấp dưỡng hoặc một người cha/mẹ trả khoản cấp dưỡng có thể yêu cầu đóng hồ sơ

Theo CCR Phần 118203(a)(8) thì người nhận các dịch vụ (người yêu cầu các dịch vụ từ cơ quan cấp dưỡng con trẻ tại địa phương) có thể đề nghị đóng hồ sơ.

Xin lưu ý: Khi hồ sơ được đóng lại thì người đó sẽ không còn nhận được các dịch vụ từ LCSA. Tuy nhiên, lệnh cấp dưỡng con trẻ sẽ vẫn có hiệu lực và các khoản thanh toán cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của Tòa án vẫn phải được trả.

Khi bên CalWORKs hoặc KinGAP nhận khoản cấp dưỡng đóng hồ sơ

Người làm đơn xin CalWORKs hoặc KinGAP phải hợp tác với nhân viên phụ trách hồ sơ cấp dưỡng con trẻ, trừ khi Văn phòng phúc lợi của Hạt quyết định rằng việc hợp tác đó đặt người cha/mẹ hoặc (các) trẻ vào tình trạng nguy hiểm. Xem “Các hồ sơ cấp dưỡng con trẻ của CalWORKs, KinGAP, Foster Care và Medi-Cal” tại trang 22 để biết thêm thông tin.

Khi văn phòng phúc lợi của Hạt xác định rằng người làm đơn xin CalWORKs hoặc KinGAP có lý do chính đáng để không hợp tác với LCSA, hoặc nếu đang chờ xác định việc này thì LCSA phải đóng hồ sơ cho tới khi nhận được thông tin đó. Nếu Văn phòng phúc lợi của Hạt xác định rằng lý do chính đáng đó không còn áp dụng thì hồ sơ sẽ được mở lại.



Giải quyết các vấn đề liên quan tới hồ sơ cấp dưỡng con trẻ của quý vị

Trao đổi với thanh tra viên!

Mục tiêu của Chương trình thanh tra viên là tạo điều kiện cho việc giải quyết các khiếu nại trong thời điểm sớm nhất có thể.

Khi quý vị cần hỗ trợ về một vấn đề, hãy yêu cầu được trao đổi với thanh tra viên LCSA nếu nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị không thể hỗ trợ quý vị. Thanh tra viên có thể:

- giải thích các quyền và trách nhiệm của quý vị.
- giải quyết các vấn đề trong hồ sơ của quý vị.
- Thu xếp các điều chỉnh đặc biệt hoặc phiên dịch viên.
- giải thích thủ tục khiếu nại trước khi, trong khi và sau khi khiếu nại được đệ trình.
- giải thích thủ tục phiên điều trần cấp tiểu bang.

Thủ tục giải quyết khiếu nại

Quý vị có quyền đệ trình khiếu nại bằng văn bản hoặc lời nói thông qua Chương trình Giải quyết Khiếu nại.

Một khiếu nại có thể được đệ trình nếu quý vị có một hồ sơ đang mở tại DCSS. Các vấn đề có thể được giải quyết thông qua Chương trình Giải quyết Khiếu nại gồm có:

- quyết định mở hoặc đóng hồ sơ.
- không thể thiết lập lệnh của Tòa án về việc cấp dưỡng con trẻ.
- việc thu và phân bổ các khoản thanh toán.
- việc tính toán các khoản thanh toán quá hạn.
- các nỗ lực để sửa đổi khoản cấp dưỡng con trẻ.
- các mốc thời gian của dịch vụ.
- các nỗ lực thực thi pháp luật.
- các nỗ lực xác định.
- các yêu cầu kiểm toán.

Những vấn đề không thể giải quyết bằng Chương trình Giải quyết Khiếu nại gồm có:

- khoản tiền cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của Tòa án; các khoản thanh toán quá hạn, quyền giám hộ, thăm nom, cấp dưỡng cho vợ/chồng; hoặc quyết định về quan hệ cha mẹ.
- các khiếu nại đối với các dịch vụ của Tòa án—liên hệ với điều giải viên luật gia đình tại trụ sở Tòa án, người biện hộ hoặc luật sư để được hỗ trợ.
- các vi phạm quyền công dân.
- các vấn đề về thăm nom theo lệnh của Tòa án.
- các khiếu nại về dịch vụ cấp dưỡng con trẻ nếu người khiếu nại không có hồ sơ cấp dưỡng con trẻ đang mở.
- các khiếu nại chống lại nhân viên của LCSA.
- việc giữ lại hộ chiếu và/hoặc từ chối trả lại hộ chiếu.

Cách thức đệ trình khiếu nại

Thông báo khiếu nại của quý vị qua điện thoại hoặc khi gặp trực tiếp, hoặc nhận biểu mẫu Yêu cầu Giải quyết Khiếu nại từ LCSA của quý vị hoặc tại trang web DCSS, www.childsup.ca.gov. Nộp biểu mẫu khiếu nại lên LCSA qua bưu điện hoặc khi gặp trực tiếp.

Khiếu nại phải được đệ trình tới LCSA trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị biết—hoặc lẽ ra phải biết—vấn đề nêu trong khiếu nại của mình.

Những gì sẽ được thực hiện về khiếu nại của quý vị

Có người khác ngoài nhân viên phụ trách hồ sơ liên quan tới khiếu nại của quý vị sẽ điều tra và cố gắng giải quyết khiếu nại của quý vị và sẽ thông báo cho LCSA những gì phải thực hiện để khắc phục vấn đề. Điều tra viên khiếu nại sẽ liên hệ với quý vị sớm sau khi nhận được khiếu nại của quý vị.

LCSA được yêu cầu phải đưa ra giải pháp bằng văn bản đối với một khiếu nại trong vòng 30 ngày. Nếu cần thiết, LCSA có thể gia hạn thời gian giải quyết khiếu nại lên thêm tối đa là 30 ngày. Nếu thời gian giải quyết khiếu nại được gia hạn thì LCSA phải gửi thông báo cho quý vị nêu rõ lý do.

LCSA sẽ gửi cho quý vị một văn bản Thông báo về việc Giải Quyết Khiếu nại trong đó bao gồm thông tin về quyền của quý vị đối với phiên điều trần cấp Tiểu bang nếu quý vị không hài lòng với phản hồi về khiếu nại của mình.

Thủ tục phiên điều trần cấp tiểu bang

Nếu quý vị không hài lòng với phản hồi từ LCSA đối với khiếu nại của quý vị hoặc khi không nhận được phản hồi từ LCSA trong vòng 30 ngày theo khung thời gian quy định, thì quý vị có quyền đưa khiếu nại lên phiên điều trần cấp tiểu bang.

Các tranh chấp dưới đây sẽ không được phân xử tại phiên điều trần cấp tiểu bang:

- các vấn đề phải được gửi thẳng tới Tòa án
- các khoản tiền cấp dưỡng con trẻ theo trát lệnh của Tòa án
- quan hệ cha mẹ/tư cách làm cha
- giám hộ hoặc thăm nom con trẻ
- các thủ tục tố tụng do coi thường Tòa án
- các vi phạm quyền công dân
- nhân viên LCSA cư xử khiếm nhã

Cách thức yêu cầu phiên điều trần cấp Tiểu bang

Hãy trao đổi với thanh tra viên hoặc yêu cầu biểu mẫu từ:

- LCSA của quý vị.
- Trang web của Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ Tiểu bang California, www.childsup.ca.gov.
- Văn phòng Điều trần Tiểu bang—số điện thoại miễn cước 1-866-289-4714.
- Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng Con trẻ Tiểu bang California
Office of Legal Services
State Hearings
P. O. Box 419087
Rancho Cordova, CA 95741-9087

Cách thức để chuẩn bị cho một phiên điều trần cấp tiểu bang

Thanh tra viên có thể giúp quý vị yêu cầu một phiên điều trần cấp tiểu bang. Những thông tin dưới đây sẽ giúp quý vị trình bày trường hợp của mình:

- Viết một bản tường trình những sự việc về trường hợp của quý vị.
- Mang theo bản sao của bất cứ thông tin nào, ví dụ như các bản tường trình và các thông báo nhằm hỗ trợ việc khiếu nại của quý vị.
- Chuẩn bị một danh sách nhân chứng và những người có thể sẵn lòng lên tiếng thay mặt quý vị về khiếu nại tại phiên điều trần.

Liên hệ với Văn phòng Điều trần Tiểu bang để biết thêm thông tin.

Phiên điều trần sẽ được tổ chức trong vòng **45 ngày** sau khi Văn phòng Điều trần Tiểu bang nhận được yêu cầu của quý vị. Quý vị sẽ được thông báo về ngày, thời gian và địa điểm diễn ra phiên điều trần. Nếu quý vị không thể tham dự thì hãy yêu cầu một ngày điều trần khác hoặc đề nghị tổ chức phiên điều trần qua điện thoại.

Các dịch vụ dịch thuật và các hỗ trợ hợp lý dành cho người khuyết tật có sẵn và miễn phí khi cần.

Các mốc thời gian đối với việc giải quyết khiếu nại và phiên điều trần cấp Tiểu bang

Các khiếu nại phải được đệ trình tới LCSA trong vòng **90 ngày** kể từ ngày quý vị biết, hoặc lẽ ra phải biết, về vấn đề nêu trong khiếu nại của mình.

Quý vị phải yêu cầu một phiên điều trần cấp Tiểu bang trong vòng **90 ngày** kể từ ngày quý vị nhận được văn bản phản hồi khiếu nại của quý vị từ LCSA.

Nếu LCSA không phản hồi khiếu nại của quý vị bằng văn bản thì quý vị phải yêu cầu một phiên điều trần cấp tiểu bang trong vòng **90 ngày** kể từ ngày quý vị đệ trình khiếu nại lên LCSA.

Phiên điều trần cấp tiểu bang sẽ được tổ chức trong vòng **45 ngày** sau khi Văn phòng Điều trần Tiểu bang nhận được yêu cầu của quý vị.



Phụ lục

Các Mốc Thời gian Quan trọng

Thủ tục của Tòa án — “Lệnh Triệu tập và Khiếu nại”

- Trong vòng **60** ngày kể từ khi CP cung cấp các thông tin xác định cha mẹ thì “Lệnh Triệu tập và Khiếu nại” và biểu mẫu Trả lời để trống sẽ được phát cho người cha/mẹ được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng con trẻ.
- Trong vòng **90** ngày kể từ khi LCSA xác định cha mẹ thì “Lệnh Triệu tập và Khiếu nại” và biểu mẫu Trả lời để trống sẽ được phát cho người cha/mẹ được yêu cầu trả khoản cấp dưỡng con trẻ.
- Trong vòng **30** ngày kể từ khi nhận được “Lệnh Triệu tập và Khiếu nại” thì người được triệu tập phải phản hồi để Tòa án xem xét thông tin về thu nhập của người đó.

Mở Hồ sơ Cấp dưỡng Con trẻ Mới

- Sau khi nhận được đơn hoàn chỉnh thì LCSA có **20** ngày để mở hồ sơ.
- LCSA phải thông báo người nộp đơn trong vòng **10** ngày kể từ ngày mở hồ sơ.

Xác định Cha mẹ

- Trong vòng **75** ngày kể từ khi quyết định rằng một NCP cần phải được xác định thì LCSA phải tiếp cận với mọi nguồn xác định phù hợp.

Thu nợ Cấp dưỡng Con trẻ

- Trong vòng **15** ngày sau khi chủ lao động được xác định thì Lệnh Khấu trừ Lương sẽ được gửi tới người chủ lao động của NCP.
- Khi chủ lao động đã nhận được Lệnh Khấu trừ Lương thì phải bắt đầu Khấu trừ lương **10** ngày kể từ khi nhận được lệnh.

Sửa đổi Lệnh Cấp dưỡng Con trẻ

- LCSA có **180** ngày để xem xét và đề nghị thay đổi.

Đóng Hồ sơ Cấp dưỡng Con trẻ

- LCSA phải thông báo bằng văn bản cho người nhận về các dịch vụ ít nhất là **60** ngày trước khi đóng hồ sơ cấp dưỡng con trẻ.

Thủ tục Giải quyết Khiếu nại và Phiên Điều trần cấp Tiểu bang

- Các khiếu nại phải được đệ trình lên LCSA trong vòng **90** ngày.
- LCSA phải đưa ra giải pháp bằng văn bản trong vòng **30** ngày kể từ khi nhận đơn.
- Nếu quý vị không nhận được phản hồi đối với khiếu nại của mình trong vòng **30** ngày hoặc quý vị không hài lòng với phản hồi, quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần cấp tiểu bang.

Xem trang 31-33 để biết thêm thông tin.





Bộ Dịch vụ Cấp dưỡng
Con trẻ Tiểu bang California
Tháng 3/2014

P.O. Box 419064, Rancho Cordova, CA 95741-9064
Số điện thoại miễn cước 1-866-901-3212
Số điện thoại miễn cước dành cho người
khiếm thính TTY 1-866-399-4096
www.childsup.ca.gov